

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

立法會選舉管理委員會

通告

議決摘錄

摘錄自立法會選舉管理委員會於二零二一年三月二十四日會議作出的議決：

一、授予立法會選舉管理委員會秘書長馮若儀權限，以便簽署組成及處理卷宗所需的函件，以及執行立法會選舉管理委員會作出決定所需的函件。

二、根據公佈於二零二一年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第一組的二零二一年三月十五日第9/2021號行政命令第一條至第三條，立法會選舉管理委員會決定轉授予立法會選舉管理委員會秘書長馮若儀作出下列行為的權限：

——批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於立法會選舉管理委員會的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以三十萬澳門元為限，如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半。

三、本授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、對行使本議決的授予及轉授予權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本議決自公佈《澳門特別行政區公報》之日起生效，其效力追溯至二零二零年十二月二十九日。

二零二一年三月二十四日於立法會選舉管理委員會

主席 唐曉峰

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

COMISSÃO DE ASSUNTOS ELEITORAIS DA ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Aviso

Extracto de deliberação

Por deliberação da Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa, na sessão realizada em 24 de Março de 2021:

1. É delegada na secretária da Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa, Joana Maria Noronha, a competência para assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas pela Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa.

2. Tendo em consideração o disposto nos artigos 1.º a 3.º da Ordem Executiva n.º 9/2021, de 15 de Março de 2021, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 2021, a Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa determina que é subdelegada na secretária da Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa, Joana Maria Noronha, a seguinte competência:

— Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas no orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa, até ao montante de 300 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências delegadas e subdelegadas na presente deliberação cabe recurso hierárquico necessário.

5. A presente deliberação entra em vigor no dia da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e os seus efeitos retroagem ao dia 29 de Dezembro de 2020.

Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa, aos 24 de Março de 2021.

O Presidente, *Tong Hio Fong*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

檢察長辦公室

通告

茲公佈，檢察長辦公室以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，以及填補開考有效期

GABINETE DO PROCURADOR

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchi-

屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零二零年十月十四日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本辦定於二零二一年四月十三日舉行甄選面試，時間約十五分鐘，甄選面試報到地點為澳門羅理基博士大馬路683號檢察院大樓地下（請由大樓的側門進入）。

具體的面試時間安排及《准考人須知》，已張貼於澳門羅理基博士大馬路683號檢察院大樓地下（請由大樓的側門進入，查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於檢察院網頁（<http://www.mp.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年三月二十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

mento de dois lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, e dos que vierem a verificar-se, neste Gabinete, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 14 de Outubro de 2020, a entrevista de selecção será realizada no dia 13 de Abril de 2021, com a duração de cerca de 15 minutos, no rés-do-chão do Edifício do Ministério Público, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 683, Macau (a entrada pela porta lateral).

O horário concreto para a entrevista e as «Instruções para os candidatos admitidos» encontram-se afixados no rés-do-chão do Edifício do Ministério Público, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 683, Macau (a entrada pela porta lateral, horário de consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizados na página electrónica do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete do Procurador, aos 25 de Março de 2021.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

行政公職局

通告

行政法務司司長指示，所有法定穿着制服人員由二零二一年四月十九日起改穿夏季制服。

二零二一年三月二十二日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$793.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

De acordo com a indicação do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, o pessoal que segundo a lei deve usar uniforme passará a usar uniforme de Verão, a partir de 19 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 793,00)

市政署

公告

第01/DEM/2021/P號公開招標

購買污水泵設備

按二零二一年三月十二日市政管理委員會決議，現為市政署購買污水泵設備進行公開招標。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 01/DEM/2021/P
Aquisição de bombas para águas residuais de estações elevatórias

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, tomada na sessão de 12 de Março de 2021, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de bombas para águas residuais de estações elevatórias».

有關承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓市政署市政建設廳查閱。按照第63/85/M號法令第十條第三款的規定，有興趣者亦可於二零二一年四月十三日下午五時前取得招標案卷副本，每份為澳門元壹佰元（\$100.00）。

有關公開招標文件可登入市政署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載，如有意投標人從市政署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從市政署網頁查閱倘有更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二一年四月十九日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交市政署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元玖萬叁仟元正（\$93,000.00）。臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往市政署財務處出納繳交。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

開標日期為二零二一年四月二十日上午十時，於市政署培訓及資料儲存處（澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

由二零二一年四月十三日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓市政署市政建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零二一年三月二十三日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$3,148.00）

O programa do concurso, o caderno de encargos e outros documentos complementares podem ser examinados, no Departamento de Edificações Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso. As cópias do processo do concurso poderão ser solicitadas ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, até às 17,00 horas do dia 13 de Abril de 2021, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

Os respectivos documentos do concurso público podem ser descarregados de forma gratuita através da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes quiserem descarregar os documentos acima referidos, sendo também da sua responsabilidade a consulta de actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 19 de Abril de 2021. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de noventa e três mil patacas (\$93 000,00). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IAM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 20 de Abril de 2021. Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Municipais do IAM, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, a partir do dia 13 de Abril de 2021, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 23 de Março de 2021.

O Administrador do CA para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 3 148,00)

法律及司法培訓中心

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

公告

Anúncio

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，透過在二零二零年十一月四日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告的第六屆進入法院及檢察院司法官團編制的培訓課程及實習錄取試的投考人法律知識考試筆試階段的成績名單現已張貼於法律及司法培訓中心（南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓），可於辦公時間內前來查閱（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），同時亦得在本中心網頁瀏覽（<http://www.cfjj.gov.mo/>）。

二零二一年三月十九日於法律及司法培訓中心

典試委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, Macau, a lista classificativa da fase escrita das provas de conhecimentos jurídicos dos candidatos ao concurso para admissão ao sexto curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 4 de Novembro de 2020, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste CFJJ (<http://www.cfjj.gov.mo/>).

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 19 de Março de 2021.

O Presidente do Júri, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

公告

Anúncio

公開拍賣

Venda em hasta pública

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、廢棄物品及物品（凍肉）。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

查看物品

1. 車輛廢鐵、廢棄物品及物品（凍肉）

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點查看相關出售的車輛廢鐵、廢棄物品及物品（凍肉）：

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens (carnes congeladas), que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcados para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

Visualização dos bens

1. Sucata resultante de veículos, sucata de bens e bens (carnes congeladas)

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens (carnes congeladas) colocados à venda, bem como a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

物品批號	存放地區	查看日期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
VS01 (部份)、VS02 MS01、MS02、MS03 L01	路氹區	2021年 4月7日	上午十時	遺棄車輛臨時 停放場 (路環蓮花路)
VS01 (部份)	澳門區	2021年 4月7日	下午三時	永富新邨 (澳門西坑街 3-3C)
B01	澳門區	2021年 4月8日	上午十時	澳門屠房冷凍 倉庫 (澳門青洲河 邊馬路325號)

註：

(1) 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看車輛廢鐵、廢棄物品及物品（凍肉），逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

(2) 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放車輛廢鐵、廢棄物品及物品（凍肉）的地區。

拍賣當日不設查看車輛廢鐵、廢棄物品及物品（凍肉）的環節，僅只透過電腦圖示展出。

2. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。

繳付保證金

提交日期：由公告日起至二零二一年四月十三日

提交金額：伍仟澳門元

提交方式：——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付。

——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式。

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
VS01 (parte), VS02 MS01, MS02, MS03 L01	Taipa e Coloane	7/04/2021	10:00	Parque de estacionamento provisório para veículos abandonados (Estrada de Flor de Lotus, Coloane)
VS01 (parte)	Macau	7/04/2021	15:00	Edifício Veng Fu San Chun (Rua da Penha, n.ºs 3 – 3C, Macau)
B01	Macau	8/04/2021	10:00	A m a z é m d o Matadouro (Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 325)

Notas

(1) A visualização de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens (carnes congeladas) inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

(2) Para se dirigirem aos locais de armazenamento de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens (carnes congeladas), devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens (carnes congeladas) no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção de Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

Prestação de caução

Período: Desde a data do anúncio até ao dia 13 de Abril de 2021

Montante: \$5 000,00 (cinco mil patacas)

Modo de prestação da caução: — Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou,

— Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das Condições de Venda.

公開拍賣

日期：二零二一年四月十四日（星期三）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓地庫演講廳

查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$4,689.00）

Realização da hasta pública*Data:* 14 de Abril de 2021 (quarta-feira)*Horário:* às 09,00 horas — registo de presenças
às 10,00 horas — início da hasta pública*Local:* Auditório, na Cave do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*website:* <http://www.dsf.gov.mo>).O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 4 689,00)

通告**Aviso**

茲公佈，為填補財政局以行政任用合同任用技術工人職程第一職階技術工人（文書送遞範疇）七個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二一年四月十二日至五月二十日為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓地庫會議室。

參加甄選面試的准考人的考核地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，於本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日，張貼於澳門南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsf.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年三月二十二日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de sete lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de estafeta, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Finanças, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019, a entrevista de selecção, terá a duração de 15 minutos, e será realizada no período de 12 de Abril a 20 de Maio de 2021, na sala de reuniões da cave do Edifício «Finanças», sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas, no mesmo dia da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, na S/L do Edifício «Finanças», sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas da DSF (<http://www.dsf.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

跨年度負擔明細清單

Relação discriminada de encargos plurianuais

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號 : 2021-P001
 Código do escalonamento
 承擔預算部門 : 交通事務局 (PIDDA)
 O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (PIDDA)
 組織分類 : 60121900
 Classificação orgânica
 獲判給實體 : 長江建築有限公司
 Adjudicatário : Companhia de Construção Cheong Kong Limitada
 判給事項 : 友誼圓形地行車天橋建造工程
 Assunto da adjudicação : Empreitada de Construção de Viaduto na Rotunda da Amizade
 總金額 : \$179,171,906.00
 Valor total
 核准日期 : 2021/02/02

Data de autorização		金額
分段支付年度		Valor
Ano de escalonamento		
2021.....		\$100,440,000.00
2022.....		\$78,731,906.00

分段支付編號 : 2021-P004
 Código do escalonamento
 承擔預算部門 : 澳門保安部隊事務局 (PIDDA)
 O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (PIDDA)
 組織分類 : 60150400
 Classificação orgânica
 獲判給實體 : Pengest Internacional — Planeamento Engenharia e Gestão, Limitada
 Adjudicatário
 判給事項 : E1區治安警察局新總部大樓及特警隊新大樓建造工程——監察
 Assunto da adjudicação : Empreitada de Construção do Novo Edifício de Comando do Corpo de Polícia de Segurança Pública e Unidade Tática de Intervenção Policial na Zona E1 — Fiscalização
 總金額 : \$14,391,000.00
 Valor total
 核准日期 : 2021/02/02

Data de autorização		金額
分段支付年度		Valor
Ano de escalonamento		
2021.....		\$4,428,000.00
2022.....		\$4,428,000.00
2023.....		\$4,428,000.00
2024.....		\$1,107,000.00

分段支付編號 : 2021-P008
 Código do escalonamento
 承擔預算部門 : 社會工作局 (PIDDA)
 O serviço a que o orçamento respeita : Instituto de Acção Social (PIDDA)

組織分類	: 60170200
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門土木工程實驗室
Adjudicatário	Laboratório de Engenharia Civil de Macau (LECM)
判給事項	: 東北大馬路長者公寓設計連建造工程——質量控制
Assunto da adjudicação	Empreitada de Concepção e Construção de Apartamentos para Idosos na Avenida do Nordeste — Controle de qualidade
總金額	: \$17,975,502.60
Valor total	
核准日期	: 2021/02/02
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021.....	\$5,991,834.00
2022.....	\$5,991,834.00
2023	\$5,991,834.60

分段支付編號	: 2021-P009
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 社會工作局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Acção Social (PIDDA)
組織分類	: 60170200
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 乘風土木工程顧問有限公司
Adjudicatário	Sociedade de Consultadoria em Engenharia Civil, Limitada
判給事項	: 東北大馬路長者公寓設計連建造工程——監察
Assunto da adjudicação	Empreitada de Concepção e Construção de Apartamentos para Idosos na Avenida do Nordeste — Fiscalização
總金額	: \$15,542,500.00
Valor total	
核准日期	: 2021/02/02
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021.....	\$2,937,500.00
2022.....	\$4,974,000.00
2023	\$7,044,000.00
2024	\$587,000.00

分段支付編號	: 2021-P002
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 長江建築有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção Cheong Kong, Limitada
判給事項	: 路氹城蓮花路排水系統重整及新泵站建造工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de construção da nova estação elevatória e reformulação da rede de drenagem na Estrada Flor de Lotus, Cotai
總金額	: \$93,922,377.02
Valor total	

核准日期 : 2021/02/17

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021.....	\$52,619,950.00
2022.....	\$41,302,427.02

分段支付編號 : 2021-P007

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 土地工務運輸局 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (PIDDA)

組織分類 : 60121000

Classificação orgânica

獲判給實體 : 中鐵大橋局集團有限公司——中鐵隧道局集團有限公司澳門代表處——明信建築置業有限公司合作經營

Adjudicatário : Consórcio de MBEC — CRTG — MS

判給事項 : 完善新口岸區污水截流管設計連建造承包工程

Assunto da adjudicação : Empreitada de concepção e construção de melhoramento de emissário residual da zona ZAPE e NAPE

總金額 : \$336,000,000.00

Valor total

核准日期 : 2021/02/17

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021.....	\$74,800,000.00
2022.....	\$130,600,000.00
2023	\$130,600,000.00

分段支付編號 : 2021-P012

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita : Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)

組織分類 : 60110800

Classificação orgânica

獲判給實體 : 南光(集團)有限公司

Adjudicatário : Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada

判給事項 : 澳門輕軌延伸橫琴線項目——代建工程

Assunto da adjudicação : Construção encarregue da Extensão da Linha do Metro Ligeiro na Ilha de Hengqin

總金額 : \$3,462,785,949.00

Valor total

核准日期 : 2021/02/24

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021.....	\$960,000,000.00
2022.....	\$1,000,000,000.00
2023	\$1,000,000,000.00
2024	\$502,785,949.00

二零二一年三月十六日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$7,758.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Março de 2021.

O Director dos Serviços de Finanças, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 7 758,00)

旅遊局

通告

第20/DAF/2021號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條、經第41/2020號行政法規修改的第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》第五條(七)項，以及公佈於二零二一年三月三日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的第39/2021號經濟財政司司長批示第四款的規定，本人決定如下：

一、轉授予副局長程衛東及副局長許耀明作出下列行為的權限：

(一) 批准特別假及短期無薪假；

(二) 批准採用輪值工作；

(三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與旅遊局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(六) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(七) 在旅遊局職責範圍內，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、轉授予副局長程衛東在旅遊推廣廳和培訓及質量管理廳，以及副局長許耀明在組織計劃及發展廳和旅遊產品及活動廳的職權範圍內，批准提供與相關附屬單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明的權限，但法律另有規定者除外。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Avisos

Despacho n.º 20/DAF/2021

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea 7) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 41/2020, e do n.º 4 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2021, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 3 de Março de 2021, determino:

1. São subdelegadas nos subdirectores, Cheng Wai Tong e Hoi Io Meng, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração;

2) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

3) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

5) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Turismo ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

6) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas;

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Turismo.

2. É subdelegada no subdirector, Cheng Wai Tong, no âmbito das competências do Departamento de Promoção Turística e do Departamento de Formação e Controlo da Qualidade, bem como no subdirector, Hoi Io Meng, no âmbito das competências do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização e do Departamento do Produto Turístico e Eventos, a competência para autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas respectivas subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei.

三、轉授予行政財政廳廳長方丹妮作出下列行為的權限：

(一) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(二) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(三) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於旅遊局的開支表章節中的撥款承擔的、用於工程和取得財貨及勞務的開支，但以澳門元二十五萬元為限，如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(五) 批准部門運作必需的每月固定開支。

四、轉授予行政財政廳廳長方丹妮，在該附屬單位職權範圍內，作出下列行為的權限：

(一) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，但以一日為限；

(二) 批准提供與該附屬單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(三) 第一款(五)項所指的權限。

五、轉授予旅遊推廣廳廳長霍慧蘭、組織計劃及發展廳廳長馬裕玲、旅遊產品及活動廳廳長司徒琳麗，以及培訓及質量管理廳廳長梁美彩，在相關附屬單位職權範圍內，行使第一款(五)項及第四款(一)項所指的權限。

六、轉授予傳播及對外關係廳廳長余萬菁，在該附屬單位職權範圍內，行使第一款(五)項及第四款(一)項所指的權限。

七、轉授予執照及監察廳廳長的代任人，在該附屬單位職權

3. São subdelegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Daniela de Souza Fão, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

2) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

3) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Turismo, até ao montante de 250 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

5) Autorizar as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços.

4. São subdelegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Daniela de Souza Fão, as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito das competências daquela subunidade:

1) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau até ao limite de um dia;

2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados naquela subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) A competência prevista na alínea 5) do n.º 1.

5. São subdelegadas na chefe do Departamento de Promoção Turística, Fok Wai Lan Betty, na chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização, Ma U Leng, na chefe do Departamento do Produto Turístico e Eventos, Si Tou Lam Lai, bem como na chefe do Departamento de Formação e Controlo da Qualidade, Leong Mei Choi, as competências previstas na alínea 5) do n.º 1 e na alínea 1) do n.º 4, para as exercer no âmbito das competências das respectivas subunidades.

6. São subdelegadas na chefe, substituta, do Departamento de Comunicação e Relações Externas, Iu Man Cheng, as competências previstas na alínea 5) do n.º 1 e na alínea 1) do n.º 4, para as exercer no âmbito das competências daquela subunidade.

7. São subdelegadas na chefe, substituto, do Departamento de Licenciamento e Inspeção, as competências previstas na

範圍內，行使第一款（五）項、第四款（一）及（二）項所指的權限。

八、轉授予執照處處長鍾卓業及監察處處長蔡志鋒，在相關附屬單位職權範圍內，行使第四款（二）項所指的權限。

九、對行使現轉授的權限而作出的行為，可提起必要訴願。

十、廢止公佈於《公報》上的旅遊局第9/DAF/2020號、第17/DAF/2020號、第26/DAF/2020號、第36/DAF/2020號及第50/DAF/2020號批示。

十一、獲轉授權人自二零二一年二月一日起在行使現轉授權所作的行為，予以追認。

十二、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

（由經濟財政司司長於二零二一年三月十八日批示認可）

二零二一年三月五日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$5,901.00）

第21/DAF/2021號批示

根據公佈於二零二一年三月三日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的第40/2021號經濟財政司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、轉授予澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心（下簡“中心”）協調員Paula Isabel Désirat Machado作出下列行為的權限：

（一）批准年假的享受，對更改及提前享受年假的申請作出決定，以及決定缺勤屬合理或不合理；

（二）就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

（三）簽署工作人員服務時間的計算及結算證明文件；

（四）批准不超越法定上限的超時工作；

（五）批准採用輪值工作；

（六）決定中斷享受年假；

（七）批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

alínea 5) do n.º 1 e nas alíneas 1) e 2) do n.º 4, para as exercer no âmbito das competências daquela subunidade.

8. É subdelegada no chefe da Divisão de Licenciamento, Chong Cheok Ip, e no chefe da Divisão de Inspeção, Choi Chi Fong, a competência prevista na alínea 2) do n.º 4, para a exercer no âmbito das competências das respectivas subunidades.

9. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

10. São revogados os despachos da Direcção dos Serviços de Turismo n.ºs 9/DAF/2020, 17/DAF/2020, 26/DAF/2020, 36/DAF/2020 e 50/DAF/2020, publicados no *Boletim Oficial*.

11. São ratificados os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Fevereiro de 2021.

12. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Março de 2021).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Março de 2021.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 5 901,00)

Despacho n.º 21/DAF/2021

Ao abrigo do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2021, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 3 de Março de 2021, determino:

1. São subdelegadas na coordenadora do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, doravante designado por Centro, Paula Isabel Désirat Machado, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias e justificar ou injustificar as faltas;

2) Decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais dos trabalhadores ou por conveniência de serviço;

3) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

5) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

6) Determinar a interrupção do gozo de férias;

7) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(八) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(九) 批准工作人員參加在葡萄牙舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關工作人員在上項所指條件下參加在葡萄牙以外地方舉行的該等活動；

(十) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與中心或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十一) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十二) 批准提供與中心存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十三) 在中心職責範圍內，簽署發給澳門特別行政區、葡萄牙及以外地方的實體和機構的文書；

(十四) 在葡萄牙的任何公共部門、財政機構或部門、行政及警察部門，以及私人機構或實體面前代表中心。

二、對行使現轉授的權限而作出的行為，可提起必要訴願。

三、廢止公佈於二零二零年三月二十五日第十三期《公報》第二組的第11/DAF/2020號批示。

四、獲轉授權人自二零二一年二月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二一年三月十八日批示認可)

二零二一年三月五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$3,148.00)

8) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados em Portugal ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

10) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Centro ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

11) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

12) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Centro, com exclusão dos excepcionados por lei;

13) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, de Portugal e do exterior, no âmbito das atribuições do Centro;

14) Representar o Centro, em Portugal, perante quaisquer serviços públicos, autoridades ou entidades fiscais, administrativas e policiais e instituições ou entidades privadas.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. É revogado o despacho n.º 11/DAF/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 25 de Março de 2020.

4. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Fevereiro de 2021.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Março de 2021).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Março de 2021.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 3 148,00)

澳門貿易投資促進局

公告

第003/CON-IPIM/2021號公開招標

根據經濟財政司司長於二零二零年十一月三十日作出的批示，澳門貿易投資促進局為「澳門貿易投資促進局六個內地代表處2021年7月1日至2022年12月31日之營運管理服務」進行公開招

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 003/CON-IPIM/2021

Faz-se público que, por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2020, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de «gestão de operações para os seis gabinetes de representação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento

標。有意投標者可從二零二一年三月三十一日起，至二零二一年四月二十六日止，於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分（星期一至四）或五時三十分（星期五），前往澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓澳門貿易投資促進局財政及財產處查閱招標卷宗或繳付澳門元貳佰元正（\$200.00）之費用，以取得招標卷宗的影印本，亦可透過本局網頁（www.ipim.gov.mo）免費下載。

為有意投標人士安排的說明會，將於二零二一年四月一日下午三時正（15:00）在澳門宋玉生廣場263號中土大廈十九樓，澳門貿易投資促進局會議室舉行。

投標書應交往澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓澳門貿易投資促進局接待處。遞交投標書之截止時間為二零二一年四月二十六日下午五時正（17:00）。

開標將於二零二一年四月二十七日上午十時正（10:00）在澳門宋玉生廣場263號中土大廈十九樓，澳門貿易投資促進局會議室舉行。根據七月六日第63/85/M號法令的規定，投標人或其法定代表應提交相關證明文件（參見招標方案第9.3.項）出席開標會議。

投標人須透過銀行本票或銀行擔保向澳門貿易投資促進局提交澳門元貳拾肆萬陸仟元正（\$246,000.00）作為臨時擔保。

倘若因颱風或不可抗力的原因，澳門特別行政區之公共部門停止辦公，則原定之說明會、截標期限及開標的日期及時間將順延至緊接的首個工作日的相同時間。

二零二一年三月二十二日於澳門貿易投資促進局

主席 劉偉明

（是項刊登費用為 \$2,718.00）

通告

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條和第二十三條規定，及經七月五日第29/99/M號法

de Macau no Interior da China para o período compreendido entre 1 de Julho de 2021 e 31 de Dezembro de 2022», presidido pelo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (IPIM). Os interessados podem consultar, desde o dia 31 de Março de 2021 até o dia 26 de Abril de 2021, o processo do concurso na Divisão Financeira e de Patrimónios do IPIM, sita na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Center, 4.º andar, Macau, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas, e das 14,30 às 17,45 horas (2.ª a 5.ª Feira) ou 17,30 horas (6.ª Feira), ou adquirir fotocópia do processo do concurso mediante pagamento de duzentas patacas (\$200,00). Os interessados também podem adquirir o processo do concurso na página electrónica do IPIM (www.ipim.gov.mo), por meio de descarregamento gratuito.

A sessão de esclarecimentos destinada aos interessados no presente concurso realizar-se-á na sala de reunião do IPIM, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 19.º andar, Macau, no dia 1 de Abril de 2021, pelas 15,00 horas.

As propostas devem ser entregues na recepção do IPIM, sita na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Center, 4.º andar, Macau. O prazo para a entrega das propostas terminará às 17,00 horas do dia 26 de Abril de 2021.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na sala de reunião do IPIM, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 19.º andar, Macau, no dia 27 de Abril de 2021, pelas 10,00 horas. Nos termos do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes legais devem apresentar os respectivos documentos comprovativos (vide 9.3. do programa do concurso) para efeitos de assistirem ao acto público de abertura das propostas.

Os concorrentes devem prestar uma caução provisória no valor de duzentas e quarenta e seis mil patacas (\$246 000,00), a favor do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por ordem de caixa ou através da garantia bancária do valor equivalente.

Em caso de encerramento dos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tufão ou outros motivos de força maior, a data e a hora da sessão de esclarecimentos, do termo da entrega das propostas e do acto público de abertura das propostas serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 22 de Março de 2021.

O Presidente do Instituto, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 718,00)

Aviso

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e na alínea c) do n.º 1 do artigo 9.º do

令及第26/2017號行政法規修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第九條第一款c)項的規定，本人決定如下：

一、將下列權限授予投資居留及法律廳高級經理鄭君慧，或當其出缺或因故不能視事時的代理人：

(一) 向卷宗利害關係人或其被授權人發出補交文件通知公函；

(二) 批准簽發存檔於該廳存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(三) 書面回覆卷宗利害關係人或其被授權人的諮詢，但僅以回覆相關臨時居留許可程序事宜為限；

(四) 簽署屬該廳職責範圍內的文書，但以致各公共部門各級主管為限。

二、本授權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲授權人自二零二一年三月十七日起在本授權範圍內作出的行為，均予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年三月十九日於澳門貿易投資促進局

主席 劉偉明

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e Regulamento Administrativo n.º 26/2017, determino o seguinte:

1. São delegadas na directora do Departamento Jurídico e de Fixação de Residência, Dr.ª Kuong Kuan Wai, ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as seguintes competências:

1) Emitir ofícios de notificação para a apresentação de documentos complementares, aos interessados ou aos seus procuradores;

2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no mesmo departamento, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Responder às consultas dos interessados ou dos seus procuradores, por escrito, apenas em referência ao procedimento de aprovação dos respectivos pedidos de residência temporária;

4) Assinar correspondências no âmbito das atribuições do mesmo departamento, limitando-se, contudo, aos ofícios dirigidos ao pessoal de chefia a diferentes níveis das diversas entidades públicas.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela referida delegada, no âmbito da presente delegação de competências, desde 17 de Março de 2021.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 19 de Março de 2021.

O Presidente do Instituto, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

澳門金融管理局

通告

澳門特別行政區財政儲備

二零二零年度報告書及帳目

目錄

1. 財政儲備介紹

2. 投資策略及管理

2.1 資本市場投資

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Avisos

Reserva Financeira da RAEM

Relatório anual das demonstrações financeiras da Reserva Financeira da RAEM referente ao exercício de 2020

Índice

1. Introdução à Reserva Financeira

2. Estratégias prosseguidas nas aplicações em investimentos e gestão

2.1 Aplicações no mercado de capitais

2.2 貨幣市場投資	2.2 Aplicações no mercado monetário
2.3 外匯市場配置	2.3 Aplicações no mercado cambial
3. 年度帳目	3. Contas anuais
3.1 資產負債表分析	3.1 Análise do balanço
3.2 本年度盈餘	3.2 Resultados – Saldos do exercício
4. 總結	4. Conclusão
5. 監察委員會關於年度帳目的意見	5. Parecer da comissão de fiscalização sobre as contas anuais
附錄：二零二零年十二月三十一日財政儲備的資產負債分析表	Anexo: Sinopse dos valores activos e passivos da Reserva Financeira da RAEM em 31 de Dezembro de 2020

Relatório anual das demonstrações financeiras da reserva financeira da RAEM referente ao exercício de 2020

1. Introdução à Reserva Financeira

Com o objectivo de providenciar uma melhor gestão dos saldos financeiros positivos da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), para obter o máximo proveito dos respectivos recursos e prevenir os riscos financeiros, a RAEM criou, em 2012, a Reserva Financeira. A Reserva Financeira é dividida por duas componentes, isto é, a reserva básica e a reserva extraordinária, das quais, a reserva básica é a parte da reserva financeira destinada a oferecer a última garantia para a capacidade de pagamento das finanças públicas da RAEM e equivale a 150% da totalidade das dotações da despesa dos serviços centrais, constante do último orçamento examinado e aprovado pela Assembleia Legislativa, enquanto que a reserva extraordinária, é a parte da reserva financeira que se destina a promover a implementação da política relativa às finanças públicas da RAEM e a oferecer uma garantia para a capacidade de pagamento das mesmas, podendo ser aproveitada, nomeadamente, para facultar apoio financeiro a um eventual défice orçamental anual da RAEM, bem como os recursos financeiros necessários para favorecer o desenvolvimento socioeconómico. O valor da reserva extraordinária é equivalente aos saldos remanescentes da reserva financeira após a satisfação da reserva básica.

Nos últimos anos, a dimensão da Reserva Financeira da RAEM tem sido marcada por um aumento gradual. Com a inclusão, no início de 2020, dos saldos do orçamento central da RAEM do ano económico de 2018, transferidos de acordo com os procedimentos legais, as dotações realizadas em 2020 para suprir o défice orçamental e dos resultados anuais da carteira dos investimentos, registados em 2020, o valor do capital da Reserva Financeira aumentou de 579,4 mil milhões de patacas, em finais de 2019, para o montante aproximado de 616,1 mil milhões de patacas, em finais de 2020, correspondendo, a reserva básica e a reserva extraordinária a 146,6 mil milhões de patacas e 469,5 mil milhões de patacas, respectivamente.

2. Estratégias prosseguidas nas aplicações em investimentos e gestão

Desde a criação da Reserva Financeira, a sua gestão dos investimentos tem sido concretizada, com base nos princípios fundamentais da «segurança, eficácia e estabilidade» e com o crescimento estável da Reserva Financeira, tendo sido aumen-

2020年度報告書及帳目

1. 財政儲備介紹

為妥善管理澳門特別行政區的財政盈餘，以取得有關資源的最大效益及防範財政風險，澳門特別行政區於2012年設立財政儲備，劃分為基本儲備及超額儲備兩部份。其中，基本儲備是指為澳門特別行政區公共財政支付能力提供最後保障的財政儲備，其金額相當於經立法會審核，並通過的最近一份財政預算所載的澳門特別行政區中央部門開支撥款總額的1.5倍；超額儲備則指為配合澳門特別行政區公共財政政策的施行，並為公共財政支付能力提供保障的財政儲備，尤其可為澳門特別行政區年度財政預算赤字及經濟和社會發展的資金需求提供財政支持，其金額相當於滿足基本儲備後的財政儲備結餘。

近年，特區財政儲備規模持續擴大。計及按法定程序在2020年初撥入的2018財政年度特區中央預算結餘、2020年內用以填補預算赤字的撥款，以及投資組合的2020年度損益結果，財政儲備的資本金額從2019年底的5,794億澳門元（下同），增至2020年底的6,161億；其中基本儲備為1,466億，超額儲備為4,695億。

2. 投資策略及管理

財政儲備自成立以來，一直以“安全、有效、穩健”作為投資

管理的基本原則，並隨儲備穩健增長，適度提升資產的多元配置。在2020年，財政儲備的投資收益金額創下新高。

年內新型冠狀病毒肺炎疫情在全球蔓延，對各國經濟均造成極嚴重的衝擊，環球金融市場劇烈波動，首季跌幅前所未見；全球最大的股票市場出現歷史性的多次“熔断”。特區政府在疫情影響下，需首次動用超額儲備填補預算赤字。在此極端不利的情况下，財政儲備透過審慎配置資金及風險對沖，以及把資金投放在具增長潛力的市場上，成功實現了保本與增值。

2020年財政儲備所持有的資產，主要分佈在貨幣市場工具、債券及外判投資，而涉及的幣種則主要有美元、港元及人民幣。各類儲備組合的投資策略部署可概括如下：

2.1 資本市場投資

年內，為應對新冠疫情對經濟所造成的衝擊，主要中央銀行均大幅放寬貨幣政策，財政儲備把握市場機會，一方面大幅增持高流動性及高評級的美元債，以提升持倉債券質素，另一方面則加快增持在岸人民幣債券，以鎖定相對可觀的收益率。同時，財政儲備還有序提升了債券組合的存續期，因此在環球息率大幅走低的情況下，債券組合仍錄得重估收益。

為更好地捕捉環球債券市場的投資機會，財政儲備於下半年逐步建立外判環球綜合債券組合，在分散風險的同時，提升長期收益。

環球股票市場在疫情爆發之初均顯著下跌，財政儲備迅速開展防守部署，在環球股市暴跌前已減持部份上市股票持倉，並適時採用對沖工具控制風險。受極度寬鬆的貨幣政策影響，個別

tada de forma adequada a diversificação dos investimentos. Em 2020, os rendimentos da Reserva Financeira atingiram o recorde histórico.

Durante o ano, a epidemia da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus tem vindo a espalhar-se pelo mundo, o que causou impactos extremamente graves nas economias de todos os países, os mercados financeiros globais flutuaram fortemente, com um declínio registado no primeiro trimestre, sem antecedentes. Neste contexto, no maior mercado de acções do mundo, verificou-se, por várias vezes, o accionamento do chamado «circuit breaker» (sistema automático de interrupção de operações devido a fortes flutuações no mercado de acções), o qual constitui um cenário que nunca foi verificado na História. Tendo presentes os impactos causados pela epidemia, o Governo da RAEM utilizou, pela primeira vez, os fundos da reserva extraordinária para suprir o défice orçamental. Porém, nesta situação extremamente desfavorável, a Reserva Financeira conseguiu, com sucesso, a preservação e a valorização dos seus capitais, através da afectação prudente e da cobertura de riscos, bem como da aplicação de fundos em mercados com crescimento potencial.

Em 2020, a distribuição dos activos da Reserva Financeira centrou-se em instrumentos dos mercados monetários, em títulos e em investimentos sub-contratados, os quais envolveram, principalmente, o Dólar americano (USD), o Dólar de Hong Kong (HKD) e o Renminbi (RMB), entre outras divisas. Seguidamente, indicam-se, de um modo geral, as estratégias adoptadas nas diferentes carteiras de investimentos desta reserva:

2.1. Aplicações no mercado de capitais

No decorrer do ano, face aos impactos decorrentes da epidemia da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus nas economias, os principais bancos centrais adoptaram medidas quantitativas de estímulo económico. Neste contexto, a Reserva Financeira assegurou as oportunidades verificadas nos mercados, através, por um lado, do reforço significativo da posição em títulos em USD, caracterizados por alto nível de liquidez, com notação elevada, para elevar a qualidade dos títulos detidos e, por outro, da aquisição mais rápida dos títulos em RMB «onshore», no sentido de garantir uma rentabilidade relativamente considerável. Em simultâneo, a Reserva Financeira elevou, de forma ordenada, o prazo de duração da carteira de títulos pelo que, não obstante uma descida acentuada das taxas de juros do mundo em geral, a carteira de títulos continuou a registar rendimentos de reavaliação.

Com o objectivo de captar melhor as oportunidades de investimentos no mercado global de títulos, no segundo semestre, a Reserva Financeira estabeleceu, de forma progressiva, uma carteira geral de títulos internacionais sub-contratada, no sentido de elevar a sua rentabilidade de longo prazo, para além de diversificar os riscos.

Aliás, no início do surto de epidemia, os mercados bolsitas internacionais foram caracterizados por quedas muito acentuadas. Face a esta situação, a Reserva Financeira adoptou, rapidamente, medidas defensivas, consubstanciadas na redução de uma parte das posições em acções cotadas na bolsa, antes da ocorrência de quebras acentuadas nos mercados bolsistas mundiais, bem como na aplicação oportuna de instrumentos

主要股票市場在下半年扭轉了跌勢，且財政儲備股權類資產有較大比重配置於高增長市場，推升全年股權投資收益，並貢獻約七成的總體收益。

2.2 貨幣市場投資

在疫情下財政儲備適時加大對本地銀行的資金投放，以保持特區經濟面對挑戰的韌力。同時，因應年內的策略性資產配置，財政儲備逐步下調以美元和港元為主的境外金融機構存款。另外，為配合2020年財政年度修改預算調撥，財政儲備持續留存部份資金作短期投放，加上極低息環境，導致全年利息收入較2019年減少。

2.3 外匯市場配置

年內，財政儲備維持外匯對沖比率於較高的水平，以合理管控匯率風險。由於人民幣匯價顯著走強，在計算對沖成本後，全年仍錄得重估淨收益。

3. 年度帳目

3.1 資產負債表分析

表1概述截至2020年12月31日，財政儲備的財務狀況。

de cobertura, para controlar os riscos. Entretanto, no segundo semestre do ano, verificou-se, em determinados mercados bolsistas principais, a reversão da tendência de descida, como consequência das políticas monetárias de estímulo excessivo anunciadas, a que acresce a circunstância de uma proporção relativamente grande dos activos traduzidos em «direitos dos accionistas» ter sido afectado aos mercados de crescimento rápido, estes foram factores que impulsionaram os rendimentos anuais dos investimentos traduzidos em «direitos dos accionistas», tendo contribuído em cerca de 70% para os rendimentos totais.

2.2. Aplicações no mercado monetário

No contexto epidemiológico, a Reserva Financeira reforçou, oportunamente, a afectação dos fundos nos bancos locais, de modo a manter a resiliência da economia da RAEM face aos desafios. Paralelamente, tendo presente a nova afectação estratégica dos activos, a Reserva Financeira reduziu, de forma progressiva, a proporção dos depósitos (principalmente denominados em USD e HKD) aplicados nas instituições financeiras do exterior. Por outro lado, com vista a articular-se com a iniciativa relativa à mobilização das verbas decorrentes da Alteração ao Orçamento de 2020, a Reserva Financeira tem vindo a reter parte dos fundos para realização de aplicações a curto prazo, a que acresceu o factor das taxas de juros extremamente baixas, verificou-se, assim, a queda dos rendimentos anuais de juros, quando comparado com o ano de 2019.

2.3. Aplicações no mercado cambial

No decorrer do ano, a Reserva Financeira manteve a taxa de cobertura do risco cambial num nível alto, de modo a controlar, de forma razoável, os riscos cambiais. Entretanto, devido ao fortalecimento significativo da taxa de câmbio do RMB, foram registados, no decorrer do ano, rendimentos líquidos de reavaliação, após a dedução dos custos relacionados com essa operação de cobertura.

3. Contas anuais

3.1. Análise do balanço

A situação financeira da Reserva Financeira, reportada a 31 de Dezembro de 2020, encontra-se reflectida na Tabela 1.

表1. 資產負債分析表

(百萬澳門元計)

項目	附註	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
		(1)	(2)	(1) - (2)	%
資產		623,065.3	580,755.4	42,309.9	7.3
銀行結存*	3.1.1	279,373.2	301,653.0	-22,279.8	-7.4
債券*	3.1.2	176,664.9	161,094.2	15,570.7	9.7
外判投資	3.1.3	165,077.1	114,992.1	50,085.0	43.6
其他投資		0.0	3.1	-3.1	-100.0
其他資產*	3.1.4	1,950.1	3,013.0	-1,062.9	-35.3

(百萬澳門元計)

項目	附註	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
		(1)	(2)	(1) - (2)	%
負債		6,942.6	1,352.8	5,589.8	413.2
其他負債	3.1.5	6,942.6	1,352.8	5,589.8	413.2
資產淨值		616,122.7	579,402.6	36,720.1	6.3
儲備資本		616,122.7	579,402.6	36,720.1	6.3
基本儲備	3.1.6	146,606.5	148,888.2	-2,281.7	-1.5
超額儲備	3.1.7	438,455.0	400,291.4	38,163.6	9.5
本年盈餘	3.2	31,061.2	30,223.0	838.2	2.8

附註：*結餘包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

Tabela 1 – Análise do Balanço

(em milhões de patacas)

Rubrica	Observações	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
				(1) - (2)	%
ACTIVO		623.065,3	580.755,4	42.309,9	7,3
Depósitos e contas correntes*	3.1.1	279.373,2	301.653,0	-22.279,8	-7,4
Títulos de crédito*	3.1.2	176.664,9	161.094,2	15.570,7	9,7
Investimentos sub-contratados	3.1.3	165.077,1	114.992,1	50.085,0	43,6
Outras aplicações		0,0	3,1	-3,1	-100,0
Outros valores activos*	3.1.4	1.950,1	3.013,0	-1.062,9	-35,3
PASSIVO		6.942,6	1.352,8	5.589,8	413,2
Outros valores passivos	3.1.5	6.942,6	1.352,8	5.589,8	413,2
Valor líquido dos activos		616.122,7	579.402,6	36.720,1	6,3
RESERVAS PATRIMONIAIS		616.122,7	579.402,6	36.720,1	6,3
Reserva básica	3.1.6	146.606,5	148.888,2	-2.281,7	-1,5

(em milhões de patacas)

Rubrica	Observações	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
		(1)	(2)	(1) - (2)	%
Reserva extraordinária	3.1.7	438.455,0	400.291,4	38.163,6	9,5
Resultados – Saldos do exercício	3.2	31.061,2	30.223,0	838,2	2,8

Observação: *Os saldos englobam o valor das provisões constituídas para cobertura das perdas de crédito previstas, estabelecidas na «Norma Internacional de Relato Financeiro (IFRS) 9 – Instrumentos financeiros».

財政儲備的資產配置主要分佈於銀行存款、債券，以及外判投資。截至2020年底，上述三類投資分別佔總資產淨值的44.3%、28.9%及26.8%。

Os activos da Reserva Financeira foram aplicados, principalmente, em depósitos bancários, títulos e investimentos sub-contratados. Até finais de 2020, os referidos três tipos de aplicações representavam 44,3%, 28,9% e 26,8%, respectivamente, do total dos activos líquidos.

3.1.1 銀行結存

3.1.1. Depósitos e contas correntes

表2. 銀行結存分析表

(百萬澳門元計)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
銀行結存	279,373.2	301,653.0	-22,279.8	-7.4
外幣部份				
活期及往來存款*	340.0	522.9	-182.9	-35.0
定期存款*	277,231.0	301,129.5	-23,898.5	-7.9
澳門元部份				
活期及往來存款*	2.2	0.6	1.6	266.7
定期存款*	1,800.0	0.0 [#]	1,800.0	0.0 [#]

附註：* 結餘包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

數字小於採用單位整數。

Tabela 2 – Análise dos depósitos e contas correntes

(em milhões de patacas)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Depósitos e contas correntes	279.373,2	301.653,0	-22.279,8	-7,4
Depósitos em divisas				
Depósitos a ordem e em conta corrente *	340,0	522,9	-182,9	-35,0
Depósito a prazo *	277.231,0	301.129,5	-23.898,5	-7,9

(em milhões de patacas)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Depósitos em Pataca				
Depósitos a ordem e em conta corrente *	2,2	0,6	1,6	266,7
Depósito a prazo *	1.800,0	0,0 [#]	1.800,0	0,0 [#]

Observações: * Os saldos englobam o valor das provisões constituídas para cobertura das perdas de crédito previstas, estabelecidas na «Norma Internacional de Relato Financeiro (IFRS) 9 – Instrumentos financeiros».

É o resultado do arredondamento, quando o número é inferior a unidade aplicada.

銀行結存在2020年底時達2,794億，較去年減少7.4%，主要為外幣定期存款，幣種以港元及美元為主，分別佔57.4%及40.9%。

No final de 2020, o valor da rubrica «Depósitos e contas correntes» atingiu 279,4 mil milhões de patacas, correspondendo a uma descida de 7,4%, quando comparado com o ano anterior, os quais consistiram, essencialmente, em depósitos a prazo em divisas, sendo que, em termos de moedas, o HKD e o USD, representam 57,4% e 40,9%, respectivamente.

3.1.2 債券

3.1.2. Títulos de crédito

表3. 債券分析表

(百萬澳門元計)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
債券	176,664.9	161,094.2	15,570.7	9.7
以公允價值計入損益	171,239.2	139,770.2	31,469.0	22.5
以攤餘成本計量*	5,425.7	21,324.0	-15,898.3	-74.6

附註：*結餘包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

Tabela 3. Análise dos títulos de crédito

(em milhões de patacas)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Títulos de crédito	176.664,9	161.094,2	15.570,7	9,7
Títulos de dívida mensurados pelo justo valor através dos resultados	171.239,2	139.770,2	31.469,0	22,5
Títulos de dívida mensurados pelo custo amortizado*	5.425,7	21.324,0	-15.898,3	-74,6

Observação: * Os saldos englobam o valor das provisões constituídas para cobertura das perdas de crédito previstas, estabelecidas na «Norma Internacional de Relato Financeiro (IFRS) 9 – Instrumentos financeiros».

債券投資以美元及人民幣為主，年底錄得1,767億，較去年增加9.7%。

Os investimentos em títulos de crédito consistiram em activos denominados em USD e em RMB, os quais ascenderam, no final do ano, a 176,7 mil milhões de patacas, representando um aumento na ordem dos 9,7%, quando comparado com o ano transacto.

從表3可見，債券主要分為以公允價值計入損益及以攤餘成本計量。以公允價值計入損益的債券年底錄得1,712億，較去年增加22.5%；而以攤餘成本計量的債券，至年底為54億，較2019年年底減少74.6%，這主要是因為財政儲備新增的債券投資不再以攤餘成本計量。

3.1.3 外判投資

外判投資是由外判資產管理公司負責投資管理的資產組合，以公允價值列帳，年內外判投資除股權類資產外，還新增環球綜合債券，至年底外判投資總資產為1,651億，較去年增加43.6%。

3.1.4 其他資產

其他資產主要為定期存款及債券的應收利息，年底錄得約20億，較去年減少35.3%。

3.1.5 其他負債

其他負債主要為貨幣掉期所衍生的重估損益，以及外判投資相關的應付費用，年底錄得69億，較去年增加413.2%。

3.1.6 基本儲備

財政儲備的期初資本是根據第8/2011號法律所轉入的988億。按照該法律第四條第二款之規定，基本儲備的金額，相當於經立法會審核並通過的最近一份財政預算所載的澳門特別行政區中央部門開支撥款總額的一倍半。於2020年底基本儲備的金額為1,466億。

3.1.7 超額儲備

按照第8/2011號法律第五條第二款的規定，超額儲備的金額相當於滿足基本儲備後所剩餘的財政儲備結餘，主要為配合澳門特別行政區公共財政政策的施行，並為公共財政支付能力提

Da análise da Tabela 3 resulta que os títulos de crédito são divididos principalmente em títulos de dívida mensurados pelo justo valor através dos resultados e em títulos de dívida mensurados pelo custo amortizado, sendo que os primeiros registaram um aumento de 22,5%, em relação ao ano anterior, tendo atingido o montante de 171,2 mil milhões de patacas, no final do ano, enquanto os títulos de dívida mensurados pelo custo amortizado ascenderam a 5,4 mil milhões de patacas, até finais do ano, o que corresponde a uma redução de 74,6%, em comparação com o valor registado no final de 2019, principalmente devido ao facto de os novos investimentos em títulos deixarem de ser mensurados pelo custo amortizado.

3.1.3. Investimentos sub-contratados

Entende-se por investimentos sub-contratados uma carteira de investimentos, cuja gestão e investimento são assegurados por uma sociedade gestora de investimentos contratada para o efeito, sendo que a sua contabilização deve ser efectuada segundo o critério do justo valor. No decorrer do ano, no âmbito dos investimentos sub-contratados, foram adquiridos títulos de crédito globais, para além dos produtos relacionados com «direitos dos accionistas», tendo o total dos activos afectos a investimentos sub-contratados ascendido a 165,1 mil milhões de patacas, no final do ano, o que se traduz numa subida na ordem dos 43,6%, quando comparado com o ano anterior.

3.1.4. Outros valores activos

Os outros valores activos são compostos essencialmente por depósitos a prazo e juros a receber dos títulos de crédito, os quais ascenderam a cerca de 2,0 mil milhões de patacas, no final do ano, correspondendo a uma redução de 35,3%, quando comparado com o ano passado.

3.1.5. Outros valores passivos

Os outros valores passivos decorrem principalmente dos resultados de reavaliação emergentes das operações dos «Swaps» de moeda, bem como dos custos a pagar, no âmbito dos investimentos sub-contratados, tendo ascendido a 6,9 mil milhões de patacas, no final do ano, correspondendo a um aumento de 413,2%, quando comparado com o ano transacto.

3.1.6. Reserva Básica

A estrutura patrimonial inicial da Reserva Financeira foi de MOP98,8 mil milhões, constituída nos termos do estabelecido na Lei n.º 8/2011. Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 4.º desta lei, que exige que o valor da reserva básica seja equivalente a 150% da totalidade das dotações da despesa dos serviços centrais da RAEM, constante do último orçamento examinado e aprovado pela Assembleia Legislativa, sendo que o montante da reserva básica ascendia a 146,6 mil milhões de patacas, em finais de 2020.

3.1.7. Reserva Extraordinária

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 8/2011, o valor da reserva extraordinária deve ser equivalente aos saldos remanescentes da reserva financeira, após a satisfação da reserva básica, sendo que a reserva extraordinária é destinada a promover a implementação da política relativa às finanças públicas da RAEM, e a oferecer uma garantia para a capacida-

供保障。於2020年底，超額儲備的金額為4,385億，而包括本年度盈餘的超額儲備為4,695億。

de de pagamento das mesmas. Em finais de 2020, o montante da reserva extraordinária cifrou-se em 438,5 mil milhões de patacas, enquanto que a reserva extraordinária, na qual foram integrados os saldos do exercício, ascendia a 469,5 mil milhões de patacas.

3.2 本年度盈餘

3.2. Resultados – Saldos do exercício

表4. 財政儲備整體投資損益

(百萬澳門元計)

項目	附註	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
				(1)	(2)
存款利息	3.2.1	4,568.7	8,296.2	-3,727.5	-44.9
債券投資	3.2.2	4,219.1	4,878.8	-659.7	-13.5
外匯	3.2.3	323.9*	-1,073.2	1,397.1	130.2
外判投資	3.2.4	21,949.5	18,121.2	3,828.3	21.1
總投資損益		31,061.2	30,223.0	838.2	2.8
年度回報率		5.3%	5.6%		

附註：*自2020年開始，外判投資衍生的外匯重估價損益重分類至“外匯”。

Tabela 4. Resultados dos investimentos gerais da Reserva Financeira

(em milhões de patacas)

Rubrica	Observações	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
				(1)	(2)
Juros de depósitos	3.2.1	4.568,7	8.296,2	-3.727,5	-44,9
Investimento de títulos de crédito	3.2.2	4.219,1	4.878,8	-659,7	-13,5
Câmbio	3.2.3	323,9*	-1.073,2	1.397,1	130,2
Investimentos sub-contratados	3.2.4	21.949,5	18.121,2	3.828,3	21,1
Resultados totais dos investimentos		31.061,2	30.223,0	838,2	2,8
Taxa anual de retorno		5,3%	5,6%		

Observação: * A partir de 2020, os resultados de reavaliação cambial decorrentes dos investimentos sub-contratados passam a ser integrados na rubrica «Câmbios».

3.2.1 存款利息

3.2.1. Juros de depósitos

表5. 存款利息

(百萬澳門元計)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
			(1)	(2)
存款利息淨收益	4,568.7	8,296.2	-3,727.5	-44.9

(百萬澳門元計)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
存款利息淨收入	4,592.9	8,297.5	-3,704.6	-44.6
費用及佣金	-15.3	-10.5	4.8	45.7
預期信用損失準備/撥回	-8.9	9.2	18.1	196.7

Tabela 5. Juros de depósitos

(em milhões de patacas)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Proveitos líquidos dos juros de depósitos	4.568,7	8.296,2	-3.727,5	-44,9
Receitas líquidas dos juros de depósitos	4.592,9	8.297,5	-3.704,6	-44,6
Custos e comissões	-15,3	-10,5	4,8	45,7
Recuperação/provisão para perdas de crédito esperadas	-8,9	9,2	18,1	196,7

2020年財政儲備貨幣市場全年錄得的利息淨收益為46億，年度回報率為1.6%。

No decorrer do ano de 2020, no domínio do mercado monetário, a Reserva Financeira registou proveitos líquidos dos juros no valor de 4,6 mil milhões de patacas, correspondendo a uma taxa anual de retorno de 1,6%.

3.2.2 債券投資

3.2.2. Investimentos de títulos de crédito

表6. 債券投資

(百萬澳門元計)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
債券投資淨收益	4,219.1	4,878.8	-659.7	-13.5
利息收入	3,610.1	4,140.7	-530.6	-12.8
投資出售損益	447.5	325.7	121.8	37.4
重估損益	162.4	413.6	-251.2	-60.7
預期信用損失準備	-0.9	-1.2	-0.3	-25.0

Tabela 6. Investimentos de títulos de crédito

(em milhões de patacas)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Proveitos líquidos dos investimentos de títulos de crédito	4.219,1	4.878,8	-659,7	-13,5
Proveitos dos juros	3.610,1	4.140,7	-530,6	-12,8

(em milhões de patacas)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Resultados realizados em vendas das aplicações	447,5	325,7	121,8	37,4
Resultados de reavaliação	162,4	413,6	-251,2	-60,7
Provisão para perdas de crédito previstas	-0,9	-1,2	-0,3	-25,0

2020年債券組合為財政儲備提供42億的投資收益，相應回報率為2.7%。

No ano de 2020, a carteira dos títulos de crédito proporcionou à Reserva Financeira rendimentos de investimentos na ordem de 4,2 mil milhões de patacas, correspondendo a uma rentabilidade de 2,7%.

3.2.3 外匯

3.2.3. Câmbio

表 7. 外匯

(百萬澳門元計)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
外匯淨收益/淨虧損	323.9	-1,073.2	-1,397.1	-130.2
貨幣掉期損益	-457.7	-271.4	186.3	68.6
重估損益	781.6*	-801.8	1,583.4	197.5

附註：*自2020年開始，外判投資衍生的外匯重估價損益重分類至“外匯”。

Tabela 7. Câmbio

(em milhões de patacas)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Proveitos líquidos/perdas líquidas do câmbio	323,9	-1.073,2	-1.397,1	-130,2
Resultados dos «Swaps» de moeda	-457,7	-271,4	186,3	68,6
Resultados de reavaliação	781,6*	-801,8	1.583,4	197,5

Observação: * A partir de 2020, os resultados de reavaliação cambial decorrentes dos investimentos sub-contratados passam a ser integrados na rubrica «Câmbios».

財政儲備年內在扣除為管控匯率風險所衍生的支出後的外匯重估淨收益為3億。

No ano de 2020, após a dedução das despesas emergentes de controlo de riscos cambiais, os proveitos líquidos de reavaliação cambial cifraram-se em 300 milhões de patacas.

3.2.4 外判投資

3.2.4. Investimentos sub-contratados

表8. 外判投資

(百萬澳門元計)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
外判投資淨收益	21,949.5	18,121.2	3,828.3	21.1

(百萬澳門元計)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
股權類	21,564.3	18,121.2	3,443.1	19.0
債券類	385.2	0.0	385.2	..

附註：..不適用。

Tabela 8. Investimentos sub-contratados

(em milhões de patacas)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Proveitos líquidos dos investimentos sub-contratados	21.949,5	18.121,2	3.828,3	21,1
Investimentos traduzidos em «direitos dos accionistas»	21.564,3	18.121,2	3.443,1	19,0
Investimentos de natureza de títulos de crédito	385,2	0,0	385,2	..

Observação: .. Não é aplicável.

財政儲備外判資產全年共錄得219億收益，約佔財政儲備總收益的七成；其中，外判股票投資年度回報率為29.2%，外判債券投資年度化回報率為2.5%，其表現均優於相應的市場基準。

4. 總結

總結2020年，澳門金融管理局繼續按照財政儲備的法定要求，堅守“安全、有效、穩健”的基本原則，動態追蹤環球政經發展的最新情況，綜合評估影響金融市場走勢的各項主要因素，並因應市況變化，適時靈活調整財政儲備投資組合的資產配置，推升了整體的回報。

按財政儲備組合內各資產類別分析，年內佔比接近三成的外判投資資產，其收益約佔總投資收益的七成，表現理想；債券及存款組合受低息環境影響，收益有所下降；對沖匯率風險衍生支出及外匯重估則產生少量的外匯淨收益。

Os activos dos investimentos sub-contratados registaram rendimentos na ordem dos 21,9 mil milhões de patacas, representando 70% dos rendimentos totais da Reserva Financeira; dos quais, no âmbito dos investimentos sub-contratados, a rentabilidade anual dos investimentos traduzidos em «direitos dos accionistas» foi de 29,2%, enquanto que a dos investimentos de natureza de títulos de crédito de 2,5%, sendo o comportamento melhor em comparação com os indicadores de referência dos respectivos mercados.

4. Conclusão

Em conclusão, no ano de 2020, com a observância dos princípios da «segurança, eficácia e estabilidade», a AMCM continuou a cumprir os requisitos legais da Reserva Financeira, acompanhando, de forma dinâmica, as situações mais recentes do desenvolvimento económico e político global e avaliando, de forma abrangente, os principais factores que afectaram as tendências dos mercados financeiros, tendo ajustado, em momento oportuno e de forma flexível, a alocação dos activos das carteiras de investimento da Reserva Financeira, tendo presente a evolução dos mercados, resultando num aumento global dos rendimentos.

Da análise realizada, com base na classificação dos diferentes tipos de activos da Reserva Financeira, resulta que os activos de carteira dos investimentos sub-contratados ocuparam cerca de 30% dos activos da Reserva Financeira, sendo que o seu rendimento representou 70% dos rendimentos totais de investimento e o seu comportamento foi favorável, enquanto que as carteiras dos investimentos em títulos e em depósitos registaram declínios, devido ao ambiente de taxas de juros baixas, sendo que as despesas emergentes de operações de cobertura de risco cambial e a reavaliação cambial se traduziram em proveitos líquidos cambiais muito ligeiros.

綜合2020年，財政儲備錄得311億的投資收益，相應年度回報率為5.3%。

二零二一年三月十八日於澳門

行政管理委員會

主席：陳守信

委員：李可欣

黃立峰

黃善文

Em resumo, no ano de 2020, os rendimentos de investimentos da Reserva Financeira cifraram-se em 31,1 mil milhões de patacas, correspondendo a uma rentabilidade anual de 5,3%.

Macau, aos 18 de Março de 2021.

O Conselho de Administração.

Presidente: Chan Sau San, Benjamin.

Administradores: Lei Ho Ian, Esther;

Vong Lap Fong, Wilson; e

Vong Sin Man, Simon.

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM
資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos
(於8月19日第08/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei no 08/2011, 19 de Agosto de 2011)

於二零二零年十二月三十一日
Balço em 31 de Dezembro de 2020

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產	Reservas financeira da RAEM	其它負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes	621,115,164,425.20	6,942,593,370.46
債券	Títulos de crédito	279,373,226,675.54	
外判投資	Investimentos sub-contratados	176,664,840,291.71	
其他投資	Outras aplicações	165,077,097,457.95	
		0.00	
其他資產	Outros valores activos	財政儲備資本	Reservas patrimoniais
		基本儲備	Reserva básica
		超額儲備	Reserva extraordinária
		本期盈餘	Resultado do exercicio
		1,950,093,060.04	616,122,664,114.78
			146,606,487,000.00
			438,454,993,936.97
			31,061,183,177.81
總計	Total do activo	總計	Total do passivo
		623,065,257,485.24	623,065,257,485.24

行政管理委員會
Pel' O Conselho de Administração

陳守信
Chan Sau San

李可欣
Lei Ho Ian, Esther

黃立峰
Vong Lap Fong

黃善文
Vong Sim Man

劉杏娟
Lau Hang Kun

貨幣發行及財務廳
Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏
Fong Vai Man

二零二零年度財政儲備監察委員會報告

Relatório da Comissão de Fiscalização da Reserva Financeira de 2020

(一)、財政儲備監察委員會意見

財政儲備監察委員會根據第8/2011號法律核准的《財政儲備法律制度》第十一條所賦予的權限，經審閱由澳門金融管理局提供的澳門特別行政區財政儲備二零二零年度的會計帳目（有關帳目未經外部執業會計師審核）及年度報告，並經聽取澳門金融管理局代表於二零二一年三月十五日，在委員會會議中就財政儲備二零二零年度的投資回報及投資展望的說明後，發表意見如下：

“澳門金融管理局提供的澳門特別行政區財政儲備二零二零年度的會計帳目及年度報告，已適當反映了財政儲備於二零二零年度全年的財務狀況；在極端波動的市場環境下，財政儲備在年內採取了審慎的資產配置及風險對沖策略，並適時將資金投入鎖定具增長潛力的市場，成功達致保本及提升投資回報的目標。”

(二)、財政儲備二零二零年度投資表現

二零二零年，受新冠肺炎疫情影響，公共財政收入下降，為填補預算赤字以及調撥財政資源支持各項防疫抗疫和經濟援助措施，特區政府三次修改《2020年財政年度預算》，從財政儲備中撥出合共466.0億澳門元（下同）。因應疫情對金融市場的影響，加上公共財政需要大量資金支持下，澳門金融管理局採取了審慎的防守性投資策略，通過優化資產配置、適時利用風險對沖工具，以及將資金投放在具增長潛力的市場，最終達致保本增值的目標。二零二零年全年，財政儲備共錄得310.6億元的回報，為財儲在二零一二年成立以來的最高金額。

表（一）：財政儲備組成

(億澳門元)

	2020年12月31日	2019年12月31日
基本儲備：	1,466.0	1,488.9

I – Parecer da Comissão de Fiscalização da Reserva Financeira

No exercício das competências conferidas pelo artigo 11.º do Regime Jurídico da Reserva Financeira, aprovado pela Lei n.º 8/2011, após exame à contabilidade, cujas contas não foram auditadas por contabilistas externos habilitados a exercer a profissão, e ao relatório anual da reserva financeira da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), referentes ao exercício de 2020, fornecidos pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM), e ouvidos os representantes da AMCM, na reunião de 15 de Março de 2021, sobre as retribuições resultantes do investimento da reserva financeira, referentes ao exercício de 2020, e as perspectivas de investimento, cumpre à Comissão de Fiscalização da Reserva Financeira informar o seguinte:

«A contabilidade e o relatório anual da reserva financeira da RAEM, referentes ao exercício de 2020, fornecidos pela AMCM, reflectem, devidamente, a situação financeira da reserva financeira relativa a todo o ano de 2020. Num ambiente de mercado extremamente volátil, a reserva financeira adoptou, durante o ano em apreço, uma estratégia prudente, através da afectação de activos e da cobertura de risco, aplicando, atempadamente, fundos em mercados com potencial de crescimento, que visaram alcançar com sucesso os objectivos de preservação de capitais e do aumento das retribuições resultantes do investimento.»

II – Desempenho do investimento da reserva financeira em 2020

Afectadas, em 2020, pelo surto epidémico da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus, as receitas das finanças públicas sofreram uma queda, e, para suprir o défice orçamental e mobilizar os recursos financeiros de forma a promover as diversas medidas de prevenção e de combate contra a epidemia, bem como de apoio económico, o Governo da RAEM procedeu, por três vezes, à alteração à Lei do Orçamento de 2020, mobilizando da reserva financeira, um montante total de 46,6 mil milhões de patacas. Tendo em consideração o impacto da epidemia nos mercados financeiros e o elevado montante dos encargos para satisfazer as necessidades das finanças públicas, a AMCM tem vindo a adoptar estratégias defensivas de investimento, mediante o recurso à optimização da afectação de activos, à utilização atempada de instrumentos de cobertura de risco e à aplicação de fundos em mercados com potencial de crescimento, que visaram alcançar o objectivo de preservação e de valorização dos capitais. No ano de 2020, a reserva financeira registou uma retribuição na ordem dos 31,06 mil milhões de patacas, atingindo o valor mais elevado desde a sua criação em 2012.

Tabela I – Composição da reserva financeira

(em mil milhões de patacas)

	31 de Dezembro de 2020	31 de Dezembro de 2019
Reserva básica:	146,60	148,89

(億澳門元)

	2020年12月31日	2019年12月31日
超額儲備：	4,695.2	4,305.1
財政儲備：	6,161.2	5,794.0

目前，財政儲備所持有的資產，主要分佈在債券、貨幣市場工具及外判投資。債券投放集中在境外市場，貨幣市場投資則包括境外及本地銀行的同業存款，而外判投資包括二零一四年引入的股權類投資，及二零二零年下半年引入的環球綜合債券投資。儘管金融市場在上半年普遍出現較大跌幅，但澳門金融管理局在疫情爆發之初已迅速減持較高風險的股權類資產。其後，財政儲備投放較大比重的股票市場均強勁反彈，令總體股權類投資組合實現的收益，高於市場基準。整體而言，股權類投資組合在二零二零年錄得的收益，約佔投資總收益的七成。

按貨幣劃分，財政儲備的資產以美元、港元及人民幣資產為主。有關資產分佈、信貸評級及投資收入分佈參見以下各表：

表(二)：財政儲備資產分佈 (類別)

	2020年12月31日	2019年12月31日
債券：	28.9%	28.0%
貨幣市場工具：	44.3%	52.2%
外判投資：	26.8%	19.8%
總數：	100.0%	100.0%

表(三)：財政儲備資產分佈 (貨幣)

	2020年12月31日	2019年12月31日
美元：	41.8%	43.4%

(em mil milhões de patacas)

	31 de Dezembro de 2020	31 de Dezembro de 2019
Reserva extraordinária:	469,52	430,51
Reserva financeira:	616,12	579,40

Actualmente, os activos detidos pela reserva financeira distribuem-se, essencialmente, por: títulos de crédito; instrumentos do mercado monetário; e investimentos sub-contratados. Os investimentos em títulos de crédito concentram-se no mercado exterior, enquanto os efectuados em mercado monetário abrangem os depósitos interbancários dos estabelecimentos bancários no exterior e locais. Por sua vez, os investimentos sub-contratados incluem os investimentos, traduzidos em «direitos dos accionistas», promovidos em 2014, bem como os investimentos em títulos globais, introduzidos no segundo semestre de 2020. Apesar de terem ocorrido, genericamente, quedas significativas no mercado monetário no primeiro semestre do ano, a AMCM reduziu, de imediato, logo no início do surto epidémico, a detenção dos activos de carteira dos investimentos de alto risco, traduzidos em «direitos dos accionistas». Posteriormente, o mercado de acções, com maior peso na aplicação da reserva financeira, veio a recuperar fortemente, levando a que o total dos proveitos da carteira de investimentos, traduzidos em «direitos dos accionistas», fosse superior ao índice de referência do mercado. De um modo geral, em 2020, os proveitos registados na carteira de investimentos, traduzidos em «direitos dos accionistas», representaram cerca de 70% do total dos proveitos de investimentos.

De acordo com a classificação por moedas, os activos da reserva financeira consistem, principalmente, em dólares americano, em dólares de Hong Kong e em renminbis (RMB). A distribuição dos activos, as notações de crédito, bem como a distribuição dos proveitos de investimentos são apresentadas nas seguintes tabelas:

Tabela II – Distribuição dos activos da Reserva Financeira (em tipos)

	31 de Dezembro de 2020	31 de Dezembro de 2019
Títulos de crédito:	28,9%	28,0%
Instrumentos do mercado monetário:	44,3%	52,2%
Investimentos sub-contratados:	26,8%	19,8%
Total:	100,0%	100,0%

Tabela III – Distribuição dos activos da Reserva Financeira (em moedas)

	31 de Dezembro de 2020	31 de Dezembro de 2019
Dólar americano:	41,8%	43,4%

	2020年12月31日	2019年12月31日
港元：	32.6%	36.1%
境外人民幣：	6.1%	6.5%
境內人民幣：	18.5%	13.0%
歐元：	0.5%	0.5%
澳門元：	0.3%	0.0%*
其他貨幣：	0.2%	0.5%
總數：	100.0%	100.0%

附註：*數字小於採用單位整數。

	31 de Dezembro de 2020	31 de Dezembro de 2019
Dólar de Hong Kong:	32,6%	36,1%
RMB (<i>offshore</i>):	6,1%	6,5%
RMB (<i>onshore</i>):	18,5%	13,0%
Euro:	0,5%	0,5%
Pataca:	0,3%	0,0%*
Outras moedas:	0,2%	0,5%
Total:	100,0%	100,0%

Nota: *É o resultado do arredondamento, quando o número é inferior à unidade aplicada.

表 (四) : 長期及短期信貸評級

	長期信貸評級		佔財政儲備比重
	標準普爾	穆迪	
債券市場資產	AAA/AA+/AA/AA-	Aaa/Aa1/Aa2/Aa3	9.3%
	A+/A	A1/A2	16.2%
	其他 ¹		3.4%
貨幣市場資產	短期信貸評級		
	A-1+	P-1	1.5%
	A-1	P-1	13.7%
	其他 ²		29.1%
外判投資相關資產 ³	不適用	不適用	26.8%
	總計 ⁴		100.0%

附註：¹經特別批核屬於國務院國有資產監督管理委員會屬下中央企業發行的債券及國有商業銀行發行的次級債券；

²經特別批核低於標準普爾的A-1和穆迪P-1的短期信貸評級或未獲評級的銀行同業存款；

³包括私募股權資產如“廣東粵澳合作發展基金”及環球綜合債券組合；

⁴因捨入誤差影響，部份分項與總和或會有輕微差異。

Tabela IV – Notação de crédito a longo e curto prazos

	Notação de crédito a longo prazo		Percentagem da Reserva Financeira
	Standard & Poor's	Moody's	
Activos no mercado de títulos	AAA/AA+/AA/AA-	Aaa/Aa1/Aa2/Aa3	9,3%
	A+/A	A1/A2	16,2%
	Outros ¹		3,4%
	Notação de crédito a curto prazo		
Activos no mercado monetário	A-1+	P-1	1,5%
	A-1	P-1	13,7%
	Outros ²		29,1%
Activos relacionados com investimentos sub-contratados ³	Não é aplicável	Não é aplicável	26,8%
	Total ⁴		100,0%

Notas: ¹ Títulos de crédito, emitidos pelas empresas centrais, subordinadas à Comissão de Supervisão e Administração dos Activos Estatais do Conselho de Estado, após aprovação especial, e títulos subordinados, emitidos pelos bancos comerciais do Estado;

² Notação de crédito a curto prazo inferior a A-1 da Standard & Poor's e a P-1 da Moody's, após a aprovação especial, ou depósitos interbancários sem a devida notação;

³ Incluindo investimentos em fundos de capital privado (Private equity), como por exemplo: o Fundo de Desenvolvimento para a Cooperação Guangdong-Macau e a carteira de títulos globais;

⁴ Devido a arredondamento pode haver ligeiros desvios entre algumas subsecções e o total.

表 (五) : 財政儲備投資收入分佈 (百萬澳門元)

	2020年12月31日	2019年12月31日
存款利息:	4,568.7	8,296.2
債券投資:	4,219.1	4,878.8
外匯*:	323.9	-1,073.2
外判投資:	21,949.5	18,121.2
總投資收入:	31,061.2	30,223.0
年度回報率:	5.3%	5.6%

附註: *自2020年開始, 外判投資衍生的外匯重估價損益重分類至“外匯”。

(三)、總結

經綜合考慮上述情況和澳門金融管理局提供的相關資料後, 財政儲備監察委員會各成員一致認為, 雖然二零二零年世界經濟受到新冠疫情的重大影響, 環球金融市場急劇波動, 財政儲備在年內仍透過審慎及有效的資產配置, 適時對沖風險, 達致理想的投資表現。

在二零二一年, 特區預算收入估算並不足以應付預算開支, 因此特區政府預計仍需動用財政儲備以填補預算赤字; 另外, 疫情及經濟復蘇等不確定因素預計將持續影響環球金融市場, 以至財政儲備的投資佈局。然而, 隨着財儲資產配置的持續優化, 以及外判組合的多元部署, 結合外聘國際投資顧問公司的專業力量, 將有助提升財儲的中長期投資回報。

主席: 何燕梅

委員: 容永恩

陳志揚

附件: 澳門特別行政區財政儲備2020年12月31日資產負債分析表

Tabela V – Distribuição dos proveitos de investimentos da reserva financeira (em milhões de patacas)

	31 de Dezembro de 2020	31 de Dezembro de 2019
Juros de depósitos:	4.568,7	8.296,2
Investimentos em títulos de crédito:	4.219,1	4.878,8
Câmbio*:	323,9	-1.073,2
Investimentos subcontratados:	21.949,5	18.121,2
Total dos proveitos de investimento:	31.061,2	30.223,0
Taxa anual de retribuição:	5,3%	5,6%

Nota: * A partir de 2020, os resultados de reavaliação do câmbio, derivados de investimentos subcontratados, são reclassificados na rubrica «câmbio».

III – Conclusão

Considerando, de forma abrangente, as circunstâncias acima referidas e as respectivas informações facultadas pela AMCM, os membros da Comissão entenderam, por unanimidade, que, apesar de a economia mundial, em 2020, ter sido afectada, significativamente, pelo surto epidémico, com forte volatilidade no mercado financeiro global, a reserva financeira, mediante o recurso à afectação prudente e eficaz de activos e à cobertura atempada de risco, conseguiu alcançar um desempenho ideal de investimento.

Estima-se que a receita orçamentada da RAEM para o ano económico de 2021 não é suficiente para satisfazer a despesa orçamentada, pelo que o Governo da RAEM necessita, ainda, de utilizar a reserva financeira para fazer face ao défice orçamental. A par disso, prevê-se que, devido a factores incertos, tais como a epidemia visada e a recuperação económica, vão continuar a afectar os mercados financeiros globais, influenciando a distribuição dos investimentos da reserva financeira. No entanto, com a optimização continuada da afectação dos activos da reserva financeira e com a organização diversificada das carteiras de investimentos sub-contratados, conjugando-as com a capacidade profissional de empresa internacional de consultadoria em investimentos recrutada no exterior, as retribuições resultantes dos investimentos a médio e longo prazo da reserva financeira vão registar um acréscimo.

Presidente: Ho In Mui.

Membros: Iong Weng Ian; e

Chan Chi Ieong.

Anexo: Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM, em 31 de Dezembro de 2020.

澳門財政儲備

RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於8月19日第08/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)

(Artigo 12.º, da Lei no 08/2011, 19 de Agosto de 2011)

於二零二零年十二月三十一日

Balança em 31 de Dezembro de 2020

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產	Reservas financeira da RAEM	621,115,164,425.20	其它負債
銀行結存	Depósitos e contas correntes	279,373,226,675.54	Outros valores passivos
債券	Títulos de crédito	176,664,840,291.71	
外判投資	Investimentos sub-contratados	163,077,097,457.95	財政儲備資本
其他投資	Outras aplicações	0.00	Reservas patrimoniais
其他資產	Outros valores activos	1,950,093,060.04	基本儲備
			Reserva básica
			超額儲備
			Reserva extraordinária
			本期盈餘
			Resultado do exercício
總計	Total do activo	623,065,257,485.24	總計
			Total do passivo
			623,065,257,485.24

行政管理委員會
Pel' O Conselho de Administração陳守信
Chan Sau San李可欣
Lei Ho Ian, Esther黃立峰
Vong Lap Fong黃善文
Vong Sin Man劉杏娟
Lau Hang Kum貨幣發行及財務廳
Departamento de Emissão Monetária e Financeiro方慧敏
Fong Vai Man

(是項刊登費用為 \$43,400.00)

(Custo desta publicação \$ 43 400,00)

第004/2021-AMCM號通告

Aviso n.º 004/2021-AMCM

事項：保險監察——賠償金額異常高或“出面保險單”（“Fronting Policy”）的技術準備金擔保要求

根據經第21/2020號法律修訂的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》第六十一條（“技術準備金的擔保”）第五款及第六款的規定：“如賠償金額異常高，澳門金融管理局（AMCM）得允許以相當於保險人自留額之款項或由澳門金融管理局（AMCM）訂定之其他款項作賠償準備金之擔保”；

另一方面，按上述法例第六十二條（“擔保的通知”）的規定：“對技術準備金所作的擔保應在每季度的翌月底或經澳門金融管理局批准的其他日期前，通知澳門金融管理局”；

同時，考慮到澳門特區相繼展開各項工程，和工程規模超出了本地獲准許經營保險人的承保能力，一般保險人為了提供保險保障及確保投保者可符合澳門相關的法例，會以慣常的“出面保險單”形式作出承保；及

鑑於受到風災的影響，澳門一般保險業遭到巨額索償，有關保險公司按上述法例以相當於保險人自留額之款項擔保技術準備金申請。為確保獲許保險公司在財政上有能力承擔較大風險所帶來的衝擊，分入保險人及再保險人應有穩健的財政實力。

總觀以上情況，行政管理委員會根據上述法例第十條第二款的規定，作出以下議決：

“賠償金額異常高”之申請

1. “賠償金額異常高”是指有關一般保險人就該賠償之保險種類的損賠率，必須相等或高於過去三年內該保險種類平均的保險業的損賠率的25%，及澳門金融管理局認為屬對本地保險業有重大影響之情況；

2. 在此情況下，若分入保險人/再保險人按附件持有等同於或高於最少一家特定信貸評級機構之最低信貸評級要求，以及同時持有不低於由其他特定信貸評級機構之最低信貸評級時，

Assunto: Supervisão seguradora – Requisitos relativos ao caucionamento de provisões técnicas nos casos de sinistro de valor anormalmente elevado ou de «Fronting Policy»

De acordo com o estabelecido nos números 5 e 6 do artigo 61.º (Caucionamento das provisões técnicas) do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho («Regime jurídico da actividade seguradora»), na redacção dada pela Lei n.º 21/2020, «perante a ocorrência de um sinistro de valor anormalmente elevado, a AMCM pode permitir que a provisão para sinistros seja caucionada pelo montante correspondente ao pleno da retenção da seguradora ou por outro determinado pela AMCM»;

Por outro lado, em conformidade com o disposto no artigo 62.º (Comunicação do caucionamento), «o caucionamento das provisões técnicas deve ser comunicado à AMCM, até ao fim do mês que se segue a cada trimestre ou até outra data aprovada pela AMCM»;

Entretanto, considerando que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau tem vindo a lançar diversos projectos e que a dimensão desses projectos tem excedido a capacidade de aceitação por parte das seguradoras autorizadas localmente, tem sido comum a prática de celebração de contratos «fronting policy», pelos quais se concretiza a cobertura do seguro pelas seguradoras dos ramos gerais e se garante aos tomadores dos seguros a aplicação da legislação e jurisdição de Macau; e

Atendendo aos impactos emergentes de catástrofes provocadas por tufões, as seguradoras dos ramos gerais têm vindo a receber pedidos de indemnização de valor muito elevado, tendo as mesmas apresentado, nos termos do previsto no referido diploma legal, pedidos de caucionamento das provisões técnicas pelo montante correspondente ao pleno da retenção das seguradoras. Com a finalidade de assegurar a capacidade financeira das seguradoras autorizadas localmente para fazerem face aos impactos resultantes de riscos maiores, torna-se justificado que as seguradoras cessionárias e resseguradoras disponham de capacidade financeira sólida e estável.

Face ao exposto, o Conselho de Administração, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 10.º do supramencionado regime jurídico, deliberou o seguinte:

Pedidos para «sinistro de valor anormalmente elevado»:

1. Por «sinistro de valor anormalmente elevado» entende-se qualquer sinistro em ramo de seguro das seguradoras dos ramos gerais cujo índice de sinistralidade destas seguradoras seja igual ou superior a 25% da média geral desse índice (no ramo em apreço) nos três anos anteriores, bem como circunstância que a AMCM considere passível de provocar grande impacto no sector segurador local;

2. Nessa situação, a AMCM pode autorizar o caucionamento das provisões para sinistros pelo montante correspondente ao pleno da retenção da seguradora, se a seguradora cessionária/resseguradora detiver, nos termos do estabelecido no anexo, pelo menos, uma notação de crédito de grau igual ou superior aos mínimos estabelecidos para cada uma das agências de no-

澳門金融管理局可批准保險人以相當於保險人自留額之款項擔保賠償準備金；

3. 有關的保險人(申請人)必須將“賠償金額異常高”的保險單、分保/再保協議證明文件、擔保技術準備金的建議書及其他澳門金融管理局要求的文件及證明文件，一併提交澳門金融管理局作審核；及

4. 倘未能完全符合上述要求，澳門金融管理局仍可按個別情況作出考慮，但須符合特定的其他要求。

“出面保險單”之申請

1. 當保險人以“出面保險單”方式作出承保時，若保險人能符合以下兩種條件，不論是未滿期風險準備金中的未滿期保險費部份或賠償準備金，則允許保險人以相當於保險人自留額之款項擔保技術準備金：

- 每一張“出面保險單”的投保金額不少於100,000,000澳門元；

- 參與承保“出面保險單”的分入保險人/再保險人必須完全符合附件所指的信貸評級。

2. 為本通告之效力，“出面保險單”的定義為分出保險人將其承保的風險分出予其他分入保險人/再保險人的合約，而分出保險人的自留額不得超出承保風險的百分之五；

3. 在這些情況下，有關的保險人(申請人)必須將“出面保險單”、分保/再保協議證明文件、擔保技術準備金的建議書及其他澳門金融管理局要求的文件及證明文件，一併提交澳門金融管理局作審核；及

4. 倘未能完全符合上述要求，澳門金融管理局仍可按個別情況作出考慮，但須符合特定的其他要求。

此外，澳門金融管理局得就有關賠償金額異常高或“出面保險單”技術準備金擔保的申請要求，以傳閱文件作補充性規定。

本通告自於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起生效，並同時廢止二零二零年十一月二十六日第024/2020-AMCM號通告。

二零二一年三月十八日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

tação designadas, não possuindo, em simultâneo, uma notação de crédito de grau inferior aos mínimos estabelecidos, atribuído por qualquer outra dessas entidades designadas;

3. A respectiva seguradora (requerente) deve apresentar à AMCM, para efeitos de aprovação, a apólice de «sinistro de valor anormalmente elevado», o documento comprovativo do acordo de resseguro, a sua proposta de caucionamento de provisões técnicas, conjuntamente com outros documentos e documentos comprovativos exigidos pela AMCM; e

4. Para os casos em que não sejam reunidos, na íntegra, os referidos requisitos, a AMCM pode ponderar, de forma casuística, em função da situação concreta, devendo, no entanto, ser cumpridos outros requisitos específicos.

Pedidos para os casos de «fronting policy»

1. No caso em que a seguradora aceite o seguro através «fronting policy», o caucionamento (seja da parte do prémio em curso das provisões para riscos em curso ou das provisões para sinistros) pelo montante correspondente ao pleno da retenção da seguradora é aceite desde que sejam cumpridas as seguintes duas condições:

- O valor do capital seguro seja, pelo menos, de MOP100.000.000 para cada operação de «fronting policy»;

- A seguradora cessionária/resseguradora participante no «fronting policy» deve cumprir, na íntegra, os graus de notação de crédito, constantes do anexo.

2. Para efeitos de aplicação deste aviso, entende-se por «fronting policy» o acordo pelo qual a seguradora cedente cede o risco que aceitou para outra seguradora cessionária/resseguradora, retendo apenas uma quota não superior a 5% daquele risco por sua própria conta;

3. Nessas situações, a seguradora (requerente) deve apresentar à AMCM, para efeitos de aprovação, a apólice de «fronting policy», o documento comprovativo do acordo de resseguro, a sua proposta de caucionamento das provisões técnicas, conjuntamente com outros documentos e documentos comprovativos exigidos pela AMCM; e

4. Para os casos em que não sejam reunidos, na íntegra, os referidos requisitos, a AMCM pode ponderar, de forma casuística, em função da situação concreta, devendo, no entanto, ser cumpridos outros requisitos específicos.

Compete à AMCM o estabelecimento, por circular, das normas complementares reguladoras dos requisitos relativos ao caucionamento de provisões técnicas nos casos de sinistro de valor anormalmente elevado ou de «Fronting Policy».

O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e revoga o Aviso n.º 024/2020-AMCM, de 26 de Novembro de 2020.

Autoridade Monetária de Macau, aos 18 de Março de 2021.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San*.

O Administrador, *Vong Lap Fong*.

附件

ANEXO

特定評級機構名單及
最低信貸評級要求

Lista de Agências de Notação de Crédito Designadas e
Respectivos Graus Mínimos de Notação de Crédito

特定評級機構	最低信貸評級
— 惠譽國際評級	A
— 評級投資資訊中心	A
— 穆迪投資者服務公司	A2
— 標準普爾公司	A
— A.M. Best Company, Inc.	a

備註：分入保險人/再保險人應最少具備一個等同或高於此等最低信貸評級。任何低於上述同等的最低評級將不被接納。

(是項刊登費用為 \$5,580.00)

Agências de Notação de Crédito Designadas	Graus Mínimos de Notação de Crédito
– Fitch Ratings	A
– Rating & Investment Information, Inc.	A
– Moody’s Investors Service, Inc.	A2
– Standard & Poor’s Corporation	A
– A.M. Best Company, Inc.	a

Nota: As seguradoras cessionárias/resseguradoras devem ter, pelo menos, uma notação de crédito igual ou superior aos graus mínimos. Qualquer notação de crédito de grau inferior aos acima indicados não será aceite.

(Custo desta publicação \$ 5 580,00)

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二一年一月三十一日

Em 31 de Janeiro de 2021

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其它負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes	619,883,250,772.68	7,315,532,939.90
債券	Títulos de crédito	274,122,155,989.92	
外判投資	Investimentos sub-contratados	175,635,768,712.27	
其他投資	Outras aplicações	170,125,326,070.49	
		0.00	
其他資產	Outros valores activos	1,870,771,452.86	
			614,438,489,285.64
			138,408,664,200.00
			471,063,999,914.78
			4,965,825,170.86
總計	Total do activo	621,754,022,225.54	621,754,022,225.54

貨幣發行及財務廳
Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏
Fong Vai Man

行政管理委員會
Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信
Chan Sau San
李可欣
Lei Ho Ian, Esther
黃立峰
Yong Lap Fong
黃善文
Yong Sin Man
劉杏娟
Lau Hang Kun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

統計暨普查局

通告

茲公佈，統計暨普查局以行政任用合同制度填補高級技術員職程中文寫作傳意範疇第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二一年四月二十四日下午三時正為準考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門亞馬喇馬路6號鮑思高粵華小學。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二一年三月二十四日於統計暨普查局

代局長 麥恆珍

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação escrita em língua chinesa, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 24 de Abril de 2021, às 15,00 horas, no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edif. Dynasty Plaza, 17.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

司法警察局

公告

司法警察局通過考核方式進行對外開考，取錄合格者進行實習，以填補本局人員編制內法證高級技術員職程之第一職階二等法證高級技術員（電子證據範疇）六缺，有關開考通告刊登於二零二零年十二月二十三日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈投考人確定名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência de estágio, com vista ao preenchimento de seis lugares de técnico superior de ciências forenses de 2.ª classe, 1.º escalão, área de provas electrónicas, da carreira de técnico superior de ciências forenses, do grupo de pessoal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial*

心，投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo。

司法警察局通過考核方式進行對外開考，取錄合格者進行實習，以填補本局人員編制內法證技術員職程之第一職階二等法證技術員（電子證據範疇）八缺，有關開考通告刊登於二零二零年十二月二十三日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈投考人確定名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心，投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo。

二零二一年三月二十五日於司法警察局

代局長 杜淑森

（是項刊登費用為 \$2,130.00）

da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 23 de Dezembro de 2020.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da internet desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência de estágio, com vista ao preenchimento de oito lugares de técnico de ciências forenses de 2.ª classe, 1.º escalão, área de provas electrónicas, da carreira de técnico de ciências forenses, do grupo de pessoal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 23 de Dezembro de 2020.

Polícia Judiciária, aos 25 de Março de 2021.

A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

(Custo desta publicação \$ 2 130,00)

懲 教 管 理 局

公 告

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補文案職程第一職階一等文案（中文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將投考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年三月二十二日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, se encontra afixada no placar do Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 16 de Dezembro de 2020, para o preenchimento de um lugar vago de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, em língua chinesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira e área funcional, até ao termo da validade do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 22 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第7/2021/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零二一年三月十九日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「摩托車頭盔」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門元壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有之最新資料。

投標人可按本局安排的時間參看摩托車頭盔之貼紙式樣樣板，且於二零二一年四月十一日中午十二時前通知本局行政管理廳（電話：87997352，傳真：87997340）出席視察的代表（不多於兩名）姓名。

——時間：二零二一年四月十二日上午十時

——集合地點：澳門保安部隊事務局大堂

標書必須於二零二一年五月十一日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$22,000.00（澳門元貳萬貳仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零二一年五月十二日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Concurso Público n.º 7/2021/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março de 2021, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Capacetes de protecção para ciclomotores e motocicletas».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se ao Departamento de Administração desta Direcção de Serviços, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, ou ter acesso à página electrónica acima mencionada, a fim de verificar as eventuais informações adicionais.

Os concorrentes podem estar presentes na sessão de observação alusiva aos modelos exemplares de autocolantes dos capacetes de protecção para ciclomotores e motocicletas, conforme a data e a hora definidas pela DSFSM, e informar o Departamento de Administração destes Serviços dos nomes dos representantes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 87997352 ou n.º de fax 87997340, até às 12,00 horas do dia 11 de Abril de 2021.

— *Data e hora*: às 10,00 horas do dia 12 de Abril de 2021.

— *Local de concentração*: átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 11 de Maio de 2021. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$22 000,00 (vinte e duas mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 12 de Maio de 2021.

出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零二一年四月十四日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零二一年三月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$3,148.00)

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員資訊（網絡基礎建設）範疇三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年三月二十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

三十日告示

按本局前第二職階勤雜人員蘇瑞珠的女兒鄭嘉儀的要求，領取該已故人員的死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償，現通知所有自認為有權收取上述津貼及補償的人士，自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天

Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 14 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Março de 2021.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 148,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática (infraestruturas de redes), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Cheng Ka I requerido os subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias, por falecimento de sua mãe Sou Soi Chu, que foi auxiliar, 2.º escalão, desta Direcção de Serviços, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa*

內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零二一年三月十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Março de 2021.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

教育及青年發展局

公告

為填補教育及青年發展局行政任用合同人員以下空缺，經於二零二零年十一月十八日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十五條第三款的規定，知識考試（筆試）成績名單已張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：[http:// www.dsedj.gov.mo](http://www.dsedj.gov.mo)）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

——學科領域：中文——一缺（職位編號：DS01/2020）；

——特殊教育範疇——五缺（職位編號：DS02/2020）；

——學科領域：英文——一缺（職位編號：DS03/2020）；

——學科領域：資訊科技——一缺（職位編號：DS04/2020）；

——學科領域：數學——一缺（職位編號：DS05/2020）。

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

——中文範疇——兩缺（職位編號：DP01/2020）；

——中文範疇——兩缺（職位編號：DP02/2020）；

——音樂範疇——一缺（職位編號：DP03/2020）；

——常識範疇——一缺（職位編號：DP04/2020）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsedj.gov.mo>), as listas classificativas das provas de conhecimentos (prova escrita) relativas ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 18 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 35.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

— Área disciplinar: língua chinesa — um lugar (Número de referência: DS01/2020)

— Área do ensino especial — cinco lugares (Número de referência: DS02/2020)

— Área disciplinar: língua inglesa — um lugar (Número de referência: DS03/2020)

— Área disciplinar: tecnologias de informação — um lugar (Número de referência: DS04/2020)

— Área disciplinar: matemática — um lugar (Número de referência: DS05/2020)

Carreira de docente dos ensinamentos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

— Área de língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DP01/2020)

— Área de língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DP02/2020)

— Área de música — um lugar (Número de referência: DP03/2020)

— Área de conhecimentos gerais — um lugar (Número de referência: DP04/2020)

二零二一年三月二十四日於教育及青年發展局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$2,368.00)

通告

為填補教育及青年發展局行政任用合同人員以下空缺，二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十七條第三款的規定，考核地點、日期及時間的通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsedj.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

——學科領域：體育——一缺（職位編號：DS06/2020*）。

*教學語文為葡文

二零二一年三月二十五日於教育及青年發展局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

文化局

名單

統一管理的對外開考
(開考編號：002-2016-AT-01) ——
文化局一般行政技術輔助範疇
技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員
職務能力評估程序

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員五個職缺，以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 24 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

Aviso

Faz-se público que se encontram afixados e podem ser consultados, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsedj.gov.mo>), o aviso do local, data e hora das provas relativas ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

— Área disciplinar: educação física — um lugar (Número de referência: DS06/2020*)

*Em língua veicular portuguesa.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 25 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

INSTITUTO CULTURAL

Lista

Concurso de gestão uniformizada externo
(Concurso n.º 002-2016-AT-01) —
etapa de avaliação de competências funcionais, no
Instituto Cultural, para adjunto-técnico de 2.ª classe
1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico,
área de apoio técnico-administrativo geral

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de cinco lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da

《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局職務能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	5032	楊麗珍	1252XXXX..... 67.34
2.º	3016	梁伊文	1297XXXX..... 66.59
3.º	3931	潘曉彤	1306XXXX..... 66.22
4.º	2543	劉雪瑩	1239XXXX..... 66.08
5.º	4458	袁嘉雯	1239XXXX..... 66.06
6.º	1020	趙君玉	5118XXXX..... 65.61
7.º	1379	馮惠瑤	7432XXXX..... 65.53
8.º	454	陳少芸	1222XXXX..... 65.28
9.º	3021	梁欣琪	5152XXXX..... 65.21
10.º	1509	何敏霞	1311XXXX..... 65.15
11.º	4120	薛詠心	5213XXXX..... 65.09
12.º	4245	譚玉珍	5191XXXX..... 65.08
13.º	3796	吳麗婷	1258XXXX..... 64.45
14.º	1069	蔡可琪	5136XXXX..... 64.37
15.º	2481	劉燁晉	5181XXXX..... 64.23
16.º	740	鄭麗婷	5146XXXX..... 64.15
17.º	3892	聶詩敏	5197XXXX..... 64.02
18.º	1740	邱美欣	5194XXXX..... 63.83
19.º	4830	黃葆儀	5199XXXX..... 63.71
20.º	2001	高幼豐	1368XXXX..... 63.55
21.º	3603	麥嘉慧	1305XXXX..... 63.54
22.º	3442	陸梓	5199XXXX..... 63.42
23.º	3914	彭美芬	1265XXXX..... 63.27
24.º	2853	李仙敏	5134XXXX..... 63.24
25.º	3276	李露慈	1494XXXX..... 63.06
26.º	223	陳欣宜	1257XXXX..... 62.91
27.º	26	歐陽曼茵	5200XXXX..... 62.90
28.º	5065	張葦	1473XXXX..... 62.66
29.º	1431	何芷珊	5167XXXX..... 62.42
30.º	3284	李穎怡	1240XXXX..... 62.19
31.º	2676	李艷盈	5184XXXX..... 62.09
32.º	1880	葉曉彤	5210XXXX..... 61.99
33.º	4115	薛敏婷	1278XXXX..... 61.98
34.º	2462	劉子彤	5191XXXX..... 61.95
35.º	3600	麥嘉欣	5180XXXX..... 61.93

carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	5032	Yeung, Lai Chun	1252XXXX 67,34
2.º	3016	Leong, I Man	1297XXXX 66,59
3.º	3931	Poon, Hio Tong	1306XXXX 66,22
4.º	2543	Lao, Sut Ieng	1239XXXX 66,08
5.º	4458	Un, Ka Man	1239XXXX 66,06
6.º	1020	Chio, Kuan Iok	5118XXXX 65,61
7.º	1379	Fong, Wai Kuan	7432XXXX 65,53
8.º	454	Chan, Sio Wan	1222XXXX 65,28
9.º	3021	Leong, Ian Kei	5152XXXX 65,21
10.º	1509	Ho, Man Ha	1311XXXX 65,15
11.º	4120	Sit, Weng Sam	5213XXXX 65,09
12.º	4245	Tam, Iok Chan	5191XXXX 65,08
13.º	3796	Ng, Lai Teng	1258XXXX 64,45
14.º	1069	Choi, Ho Kei	5136XXXX 64,37
15.º	2481	Lao, Ip Chon	5181XXXX 64,23
16.º	740	Cheang, Lai Teng	5146XXXX 64,15
17.º	3892	Nip, Si Man	5197XXXX 64,02
18.º	1740	Iao, Mei Ian	5194XXXX 63,83
19.º	4830	Wong, Pou I	5199XXXX 63,71
20.º	2001	Kou, Iao Fong	1368XXXX 63,55
21.º	3603	Mak, Ka Wai	1305XXXX 63,54
22.º	3442	Lok, Chi	5199XXXX 63,42
23.º	3914	Pang, Mei Fan	1265XXXX 63,27
24.º	2853	Lei, Sin Man	5134XXXX 63,24
25.º	3276	Li, Luci	1494XXXX 63,06
26.º	223	Chan, Ian I	1257XXXX 62,91
27.º	26	Ao Ieong, Man Ian	5200XXXX 62,90
28.º	5065	Zhang, Wei	1473XXXX 62,66
29.º	1431	Ho, Chi San	5167XXXX 62,42
30.º	3284	Li, Wing Yee	1240XXXX 62,19
31.º	2676	Lei, Im Ieng	5184XXXX 62,09
32.º	1880	Ip, Hio Tong	5210XXXX 61,99
33.º	4115	Sit, Man Teng	1278XXXX 61,98
34.º	2462	Lao, Chi Tong	5191XXXX 61,95
35.º	3600	Mak, Ka Ian	5180XXXX 61,93

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
36.º	3785	吳璟昌	5183XXXX..... 61.90	36.º	3785	Ng, Keng Cheong	5183XXXX..... 61,90
37.º	3385	盧淑欣	5155XXXX..... 61.77	37.º	3385	Lo, Sok Ian	5155XXXX 61,77
38.º	2776	李麗華	5136XXXX..... 61.73	38.º	2776	Lei, Lai Wa	5136XXXX 61,73
39.º	4096	蕭明亮	5171XXXX..... 61.72	39.º	4096	Sio, Meng Leong	5171XXXX..... 61,72
40.º	1617	許樂儀	1225XXXX..... 61.68	40.º	1617	Hoi, Lok I	1225XXXX 61,68
41.º	2879	李心怡	1308XXXX..... 61.61	41.º	2879	Lei, Sum Yi	1308XXXX 61,61
42.º	1420	何振東	5169XXXX..... 61.48	42.º	1420	Ho, Chan Tong	5169XXXX..... 61,48
43.º	1899	葉李欣	1228XXXX..... 61.46	43.º	1899	Ip, Lei Ian	1228XXXX 61,46
44.º	2540	劉淑敏	5129XXXX..... 61.44	44.º	2540	Lao, Sok Man	5129XXXX 61,44
45.º	2435	林榮輝	5152XXXX..... 61.38	45.º	2435	Lam, Weng Fai	5152XXXX 61,38
46.º	3072	梁家榮	5164XXXX..... 61.31	46.º	3072	Leong, Ka Weng	5164XXXX..... 61,31
47.º	1866	容慧敏	5104XXXX..... 61.27	47.º	1866	Iong, Wai Man	5104XXXX 61,27
48.º	76	區敏華	5129XXXX..... 61.26	48.º	76	Ao, Man Wa	5129XXXX 61,26
49.º	669	謝燕芳	5200XXXX..... 61.11	49.º	669	Che, In Fong	5200XXXX 61,11
50.º	1500	何桂詩	1217XXXX..... 60.99	50.º	1500	Ho, Kuai Si	1217XXXX 60,99
51.º	2345	林橋亨	5093XXXX..... 60.85	51.º	2345	Lam, Kio Hang	5093XXXX 60,85
52.º	1701	黃家儀	1390XXXX..... 60.79	52.º	1701	Huang, Jiayi	1390XXXX 60,79
53.º	4434	余詠芝	1232XXXX..... 60.76	53.º	4434	U, Weng Chi	1232XXXX 60,76
54.º	4430	余德鋒	1298XXXX..... 60.75	54.º	4430	U, Tak Fong	1298XXXX 60,75
55.º	2555	劉詠怡	5204XXXX..... 60.68	55.º	2555	Lao, Weng I	5204XXXX 60,68
56.º	1627	許思怡	5189XXXX..... 60.62	56.º	1627	Hoi, Si I	5189XXXX..... 60,62
57.º	3579	馬嘉玲	5211XXXX..... 60.52	57.º	3579	Ma, Ka Leng	5211XXXX 60,52
58.º	4807	黃雅意	1283XXXX..... 60.49	58.º	4807	Wong, Nga I	1283XXXX 60,49
59.º	519	陳惠婷	1260XXXX..... 60.39	59.º	519	Chan, Wai Teng	1260XXXX 60,39
60.º	981	張麗影	5200XXXX..... 60.26	60.º	981	Cheung, Lai Ieng	5200XXXX 60,26
61.º	631	周碧雲	1359XXXX..... 59.91	61.º	631	Chao, Pek Wan	1359XXXX 59,91
62.º	3954	潘健業	5197XXXX..... 59.69	62.º	3954	Pun, Kin Ip	5197XXXX 59,69
63.º	831	張志聰	1276XXXX..... 59.67	63.º	831	Cheong, Chi Chong	1276XXXX 59,67
64.º	479	陳童璇	1329XXXX..... 59.58	64.º	479	Chan, Tong Sun	1329XXXX 59,58
65.º	2178	郭雁倫	5197XXXX..... 59.57	65.º	2178	Kwok, Ngan U	5197XXXX 59,57
66.º	4103	蕭淑燕	1337XXXX..... 59.55	66.º	4103	Sio, Sok In	1337XXXX 59,55
67.º	869	張加幟	5123XXXX..... 59.45	67.º	869	Cheong, Ka Chi	5123XXXX 59,45
68.º	1015	趙艷芬	1365XXXX..... 59.32	68.º	1015	Chio, Im Fan	1365XXXX 59,32
69.º	2870	李淑君	5183XXXX..... 58.61	69.º	2870	Lei, Sok Kuan	5183XXXX..... 58,61
70.º	2648	李曉彤	1235XXXX..... 58.57	70.º	2648	Lei, Hio Tong	1235XXXX 58,57
71.º	2163	鄭建邦	5153XXXX..... 58.11	71.º	2163	Kuong, Kin Pong	5153XXXX..... 58,11
72.º	1645	洪振堅	1271XXXX..... 54.80	72.º	1645	Hong, Chan Kin	1271XXXX 54,80

被除名的投考人:

Candidatos excluídos:

准考人編號	姓名	備註	N.º do cand.	Nome	Notas
288	陳嘉龍	5196XXXX (a)	288	Chan, Ka Long	5196XXXX (a)
1302	霍凱欣	1256XXXX (a)	1302	Fok, Hoi Ian	1256XXXX (a)

准考人編號	姓名	備註	N.º do cand.	Nome	Notas
2144	郭焯麟	1250XXXX (a)	2144	Kuok, Wai Lon	1250XXXX (a)
2349	林冠安	5208XXXX (a)	2349	Lam, Kun On	5208XXXX (a)
2354	林麗婷	1423XXXX (a)	2354	Lam, Lai Teng	1423XXXX (a)
2810	李雅婷	1225XXXX (a)	2810	Lei, Nga Teng	1225XXXX (a)
2844	李斯鴻	1327XXXX (a)	2844	Lei, Si Hong	1327XXXX (a)
3342	羅翠珊	5172XXXX (a)	3342	Lo, Choi San	5172XXXX (a)
3459	駱健強	5184XXXX (a)	3459	Lok, Kin Keong	5184XXXX (a)
3471	陸德林	1260XXXX (a)	3471	Lok, Tak Lam	1260XXXX (a)
3505	盧家業	5095XXXX (a)	3505	Lou, Ka Ip	5095XXXX (a)
3873	伍穎妍	1316XXXX (a)	3873	Ng, Weng In	1316XXXX (a)
4308	鄧玉婷	5184XXXX (a)	4308	Tang, Iok Teng	5184XXXX (a)
4943	黃惠嫻	5185XXXX (a)	4943	Wong, Wai Sim	5185XXXX (a)
4998	胡惠敏	5139XXXX (a)	4998	Wu, Wai Man	5139XXXX (a)

備註 (被除名的原因):

(a) 根據第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零二一年三月九日的批示認可)

二零二一年二月四日於文化局

典試委員會:

主席: 圖書資源發展處處長 伍家駿

正選委員: 一等高級技術員 潘嘉玲

首席高級技術員 劉素文

(是項刊登費用為 \$7,792.00)

公告

第0002/IC-DDRB/CP/2021號公開招標

為文化局轄下公共圖書館供應

2021年7月至2023年12月期刊

根據社會文化司司長於二零二一年三月十八日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Por ter faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2021).

Instituto Cultural, aos 4 de Fevereiro de 2021.

O Júri:

Presidente: Ng Ka Chon, chefe da Divisão de Desenvolvimento de Recursos Bibliográficos, substituto.

Vogais efectivos: Pun Ka Leng, técnica superior de 1.ª classe; e

Lao Sou Man, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 7 792,00)

Anúncio

Concurso Público N.º 0002/IC-DDRB/CP/2021

Fornecimento de publicações periódicas de Julho de 2021 até Dezembro de 2023 para a Biblioteca Pública do Instituto Cultural

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de

轄下公共圖書館供應2021年7月至2023年12月期刊”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。

2. 招標實體：文化局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 招標標的：是次招標目的是挑選供應商為文化局轄下公共圖書館供應2021年7月至2023年12月期刊。

5. 交貨地點：按照《承投規則附件一——服務細項》的要求。

6. 供應期：二零二一年七月一日至二零二三年十二月三十一日，供應期為三十(30)個月。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十(90)天，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延長。

8. 臨時保證金：貳拾叁萬澳門元(\$230,000.00)，以現金存款或銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。

9. 確定保證金：相等於判給總金額的百分之四(4%)。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指業務之開業及商業登記，或已於澳門特別行政區政府市政署登記並取得與本招標所指業務有關之小販准照。

12. 遞交投標書地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓接待處。

截止日期及時間：二零二一年四月三十日(星期五)中午十二時正或之前。

13. 解釋會：

解釋會將於二零二一年四月八日(星期四)上午十時正於何東圖書館三樓多功能廳舉行。

有意投標者/公司請於二零二一年四月七日(星期三)下午五時正前致電2836 6866預約出席解釋會(每一投標者/公司出席人數不超過三人)。

18 de Março de 2021, realiza-se um concurso público para o Fornecimento de publicações periódicas de Julho de 2021 até Dezembro de 2023 para a Biblioteca Pública do Instituto Cultural.

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Entidade promotora do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: adjudicação do fornecimento de publicações periódicas de Julho de 2021 até Dezembro de 2023 para a Biblioteca Pública do Instituto Cultural.

5. Locais de fornecimento: conforme indicado em «Especificações de Serviços — Anexo I do Caderno de Encargos».

6. Duração do fornecimento: trinta (30) meses, de dia 1 de Julho de 2021 até 31 de Dezembro de 2023.

7. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa (90) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Caução provisória: a caução provisória no valor de duzentas e trinta mil patacas (\$230 000,00), deverá ser prestada mediante depósito em dinheiro ou através de garantia bancária a favor do «Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau».

9. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a quatro por cento (4%) do valor total da adjudicação.

10. Preço base: não definido.

11. Condições de admissão: os concorrentes devem estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, ou ter obtido a licença de vendilhão, emitida pelo Instituto para os Assuntos Municipais, para o fornecimento a que se refere o presente concurso público.

12. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: balcão de atendimento do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora limite: dia 30 de Abril de 2021, sexta-feira, pelas 12,00 horas.

13. Sessão de esclarecimento:

A sessão de esclarecimento terá lugar na Sala polivalente do 3.º andar da Biblioteca Sir Robert Ho Tung, pelas 10,00 horas do dia 8 de Abril de 2021, quinta-feira.

Os concorrentes interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 2836 6866 para participação na sessão de esclarecimentos, antes das 17,00 horas do dia 7 de Abril de 2021, quarta-feira, (cada concorrente só pode fazer-se representar, no máximo por três funcionários).

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零二一年五月五日（星期三）上午十時正。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問。

投標者/公司的代表可由受權人代表出席公開開標的會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席開標會議的授權書。

15. 延期：倘因颱風或其他不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共部門停止對外辦公，則原定的解釋會日期及時間、遞交投標書截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作天的相同時間。

16. 查閱案卷之地點、日期、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓接待處。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；星期五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件招標案卷之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門元壹佰元（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	所佔之比重
價格	百分之九十（90%）
能提供的可選報價項目種類數量	百分之十（10%）

二零二一年三月二十五日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$5,594.00）

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: dia 5 de Maio de 2021, quarta-feira, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, de acordo com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

15. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por motivos de tufão ou outras razões de força maior, a hora limite para apresentação das propostas acima mencionadas e para o acto público do concurso, será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil imediatamente seguinte.

16. Local, data, horário para exame do processo e preço para obtenção de cópias:

Local: balcão de atendimento do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega das propostas.

Horas: durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,45 horas, de segunda a quinta-feira; das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de sexta-feira.

Os interessados poderão obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de cem patacas (\$100,00) por cada cópia, ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

Quaisquer alterações ou novas informações serão comunicadas na página electrónica do Instituto Cultural.

17. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

Critério de adjudicação	Ponderações
Preço	90%
Número de espécies de itens de publicações periódicas disposto a fornecer na cotação opcional	10%

Instituto Cultural, aos 25 de Março de 2021.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

（Custo desta publicação \$ 5 594,00）

通告

Avisos

茲特通告，有關公佈於二零二一年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的「益隆炮竹廠舊址石棉構件處理的計劃編製及拆卸工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明已透過文化局網站(www.icm.gov.mo)公佈和可於辦公時間內前往位於澳門塔石廣場文化局大樓查閱。

二零二一年三月二十三日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$986.00)

第02/IC/2021號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條規定，以及行使第6/2020號社會文化司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予學術及出版處處長鄧玉玲：

(一) 簽署並發出不需由上級決定且屬相關附屬單位職權範圍文書的權限；

(二) 批准相關工作人員享受每段最多十一個工作日的年假申請，並對更改、提前年假以及因個人理由或工作需要而累積最多十一個工作日年假的申請作出決定；

(三) 對相關工作人員的缺勤解釋作出決定。

二、本授予及轉授予的權限不影響收回權及監管權的行使。

三、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年三月二十五日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

Em relação ao concurso público para adjudicação da Elaboração do Plano e Obra de Demolição dos Componentes de Amianto da Antiga Fábrica de Panchões, publicado no n.º 10 da II Série do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, no dia 10 de Março de 2021, informamos que a entidade responsável pela realização do processo do concurso já respondeu às dúvidas apresentadas, de acordo com os termos do número 2.2 do Programa do Concurso e que, para fazer face às respectivas necessidades, prestou esclarecimentos adicionais, os quais são anexados ao processo do concurso.

As respostas e os esclarecimentos adicionais acima referidos já foram publicados na página electrónica do IC (www.icm.gov.mo) e podem ser consultados no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau, durante o horário de expediente.

Instituto Cultural, aos 23 de Março de 2021.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

Despacho n.º 02/IC/2021

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2020, determino o seguinte:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão de Estudos e Publicações, substituta, Tang Yuk Ling, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Assinar o expediente no âmbito das competências da respectiva subunidade, que não careça de decisão superior;

2) Autorizar o gozo de férias por períodos não superiores a onze dias úteis, e decidir sobre os pedidos de alteração, antecipação e de acumulação de férias por motivos pessoais, ou por conveniência de serviço até ao máximo de onze dias úteis;

3) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos respectivos trabalhadores.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas ou subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 25 de Março de 2021.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

體育局

INSTITUTO DO DESPORTO

通告

Aviso

按照刊登於二零二零年十月二十八日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局通過考核方式進行對外開考，以錄取兩名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（營養職務範疇）的實習，以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺。

本局定於二零二一年四月十四日為准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘。考試地點為澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）查閱。

二零二一年三月二十五日於體育局

代局長 林蓮嬌

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

Avisam-se os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois lugares de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 28 de Outubro de 2020.

A entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar a 14 de Abril de 2021, e será realizada na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no balcão de atendimento do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do Instituto do Desporto — <http://www.sport.gov.mo/>.

Instituto do Desporto, aos 25 de Março de 2021.

A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Lista

為履行有關給予個人和私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零二零年第四季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	12/10/2020	\$156,480.00	子宮頸癌篩查七月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa ao mês de Julho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	22/10/2020	\$4,286,618.00	七月份非轉介心科病人醫療費用的協議資助。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo ao mês de Julho.
	22/10/2020	\$1,006,277.00	八月份提供特殊檢查項目的協議資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas, relativo ao mês de Agosto.
	22/10/2020	\$2,477,250.00	八月份對康寧中心的協議資助。 Subsídio protocolar ao Centro Hong Ling, relativo ao mês de Agosto.
	22/10/2020	\$31,081,261.00	八月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para o serviço de internamento, relativo ao mês de Agosto.
	23/10/2020	\$6,994,000.00	十月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para o serviço de internamento, relativo ao mês de Outubro.
	23/10/2020	\$563,333.00	十月份提供門診服務的協議資助。 Subsídio protocolar para o serviço de consultas externas, relativo ao mês de Outubro.
	23/10/2020	\$1,359,425.00	鏡湖醫院醫學交流培訓基金第二期協議資助。 Subsídio protocolar para o Fundo de Intercâmbio e Formação do Hospital Kiang Wu, relativo à 2.ª prestação.
	23/10/2020	\$20,385,800.00	鏡湖醫院醫護人員培訓津貼第二期協議資助。 Subsídio protocolar para a formação do pessoal médico do Hospital Kiang Wu, relativo à 2.ª prestação.
	23/10/2020	\$5,528,454.00	八月份非轉介心科病人醫療費用的協議資助。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo ao mês de Agosto.
	27/10/2020	\$24,435,000.00	鏡湖護理學院第二期資助。 Subsídio protocolar para o Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau, relativo à 2.ª prestação.
	13/11/2020	\$125,760.00	子宮頸癌篩查八月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa ao mês de Agosto.
13/11/2020	\$6,994,000.00	十一月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para o serviço de internamento, relativo ao mês de Novembro.	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	13/11/2020	\$563,333.00	十一月份提供門診服務的協議資助。 Subsídio protocolar para o serviço de consultas externas, relativo ao mês de Novembro.
	27/11/2020	\$6,258,682.00	七月和八月份提供門診、急診和防疫站服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de consultas externas, serviços de urgência e vacinação, relativo aos meses de Julho e Agosto.
	27/11/2020	\$152,600.00	七月和八月份提供新生兒聽力篩查服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação do serviço de rastreio auditivo neonatal, relativo aos meses de Julho e Agosto.
	4/12/2020	\$1,448,846.00	九月份提供特殊檢查項目的協議資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas, relativo ao mês de Setembro.
	4/12/2020	\$2,386,000.00	九月份對康寧中心的協議資助。 Subsídio protocolar ao Centro Hong Ling, relativo ao mês de Setembro.
	4/12/2020	\$35,947,383.00	九月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para o serviço de internamento, relativo ao mês de Setembro.
	4/12/2020	\$4,787,734.00	九月份非轉介心科病人醫療費用的協議資助。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo ao mês de Setembro.
	10/12/2020	\$6,994,000.00	十二月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para o serviço de internamento, relativo ao mês de Dezembro.
	10/12/2020	\$563,334.00	十二月份提供門診服務的協議資助。 Subsídio protocolar para o serviço de consultas externas, relativo ao mês de Dezembro.
	10/12/2020	\$336,401.00	十月份提供特殊檢查項目的協議資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas, relativo ao mês de Outubro.
	10/12/2020	\$2,313,500.00	十月份對康寧中心的協議資助。 Subsídio protocolar ao Centro Hong Ling, relativo ao mês de Outubro.
	10/12/2020	\$32,777,501.00	十月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para o serviço de internamento, relativo ao mês de Outubro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	10/12/2020	\$10,285,000.00	第四期鏡湖醫院發展投資資助。 Subsídio de desenvolvimento e investimento do Hospital Kiang Wu, relativo à 4.ª prestação.
	23/12/2020	\$7,165,395.00	十月份非轉介心科病人醫療費用的協議資助。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo ao mês de Outubro.
	31/12/2020	\$511,680.00	子宮頸癌篩查九月至十二月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa aos meses de Setembro a Dezembro.
	31/12/2020	\$278,801.00	十一月和十二月份提供特殊檢查項目的協議資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas, relativo aos meses de Novembro e Dezembro.
	31/12/2020	\$4,757,000.00	十一月和十二月份對康寧中心的協議資助。 Subsídio protocolar ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Novembro e Dezembro.
	31/12/2020	\$66,409,207.00	十一月和十二月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para o serviço de internamento, relativo aos meses de Novembro e Dezembro.
	31/12/2020	\$13,612,266.00	九月至十二月份提供門診、急診和防疫站服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de consultas externas, serviços de urgência e vacinação, relativo aos meses de Setembro a Dezembro.
	31/12/2020	\$272,650.00	九月至十一月份提供新生兒聽力篩查服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação do serviço de rastreio auditivo neonatal, relativo aos meses de Setembro a Novembro.
	31/12/2020	\$15,188,612.00	十一月和十二月份非轉介心科病人醫療費用的協議資助。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo aos meses de Novembro e Dezembro.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	20/10/2020	\$2,982,042.17	門診服務十月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Outubro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	23/11/2020	\$2,982,042.17	門診服務十一月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Novembro.
	14/12/2020	\$2,982,042.13	門診服務十二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Dezembro.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	20/10/2020	\$229,235.00	宣傳及推動無煙健康生活第四季度資助。 Apoio financeiro para a promoção de estilo de vida saudável livre de tabaco, relativo ao 4.º trimestre.
	23/11/2020	\$212,500.00	資助該會舉行健康推廣活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades de promoção da saúde.
	31/12/2020	\$212,399.70	資助該會舉行健康推廣活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades de promoção da saúde.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	20/10/2020	\$37,100.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務十月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Outubro.
	23/11/2020	\$37,100.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務十一月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Novembro.
	14/12/2020	\$37,100.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務十二月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Dezembro.
澳門明愛 Caritas de Macau	20/10/2020	\$108,070.29	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務十月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Outubro.
	23/11/2020	\$108,070.29	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務十一月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Novembro.
	14/12/2020	\$108,070.31	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務十二月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Dezembro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	20/10/2020	\$86,156.67	外展服務計劃和性病檢測服務十月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Outubro.
澳門特別行政區紅十字會 Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau	20/10/2020	\$402,588.33	病人護送服務十月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Outubro.
	23/11/2020	\$402,588.33	病人護送服務十一月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Novembro.
	14/12/2020	\$402,588.37	病人護送服務十二月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Dezembro.
	31/12/2020	\$5,931.00	2019年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2019.
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	20/10/2020	\$70,944.42	愛滋病防控服務十月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Outubro.
	23/11/2020	\$70,944.42	愛滋病防控服務十一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Novembro.
	14/12/2020	\$70,944.38	愛滋病防控服務十二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Dezembro.
澳門街坊福利會 Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	20/10/2020	\$225,225.00	中醫門診服務第四季度資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de consulta externa da Medicina Tradicional Chinesa, relativo ao 4.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	20/10/2020	\$54,679.17	愛滋病預防推廣項目十月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Outubro.
	23/11/2020	\$54,679.17	愛滋病預防推廣項目十一月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Novembro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	14/12/2020	\$54,679.13	愛滋病預防推廣項目十二月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Dezembro.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	29/10/2020	\$59,410.00	門診服務八月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta ex- terna, relativo ao mês de Agosto.
	23/11/2020	\$183,982.50	門診服務九月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta ex- terna, relativo ao mês de Setembro.
	23/11/2020	\$760.00	第三季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 3.º trimes- tre.
	14/12/2020	\$193,472.50	門診服務十月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta ex- terna, relativo ao mês de Outubro.
	31/12/2020	\$398,125.00	門診服務十一月和十二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Novembro e De- zembro.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	20/10/2020	\$1,854,522.88	康復中心十月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Outubro.
	29/10/2020	\$726,342.50	工人醫療所門診服務八月份資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Agosto.
	17/11/2020	\$9,250.00	子宮頸癌篩查服務八月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Agosto.
	17/11/2020	\$237,662.40	資助工人醫療所門診系統病歷互通。 Apoio financeiro para desenvolvimento da função de intercomunicação do sistema de registos clínicos das clínicas dos operários ao sistema eRH dos SS.
	17/11/2020	\$746,550.00	康復中心購買45張醫療護理床連床褥及45張床 上桌的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a aquisição de 45 camas hospitalares com colchão e 45 mesas de apoio a camas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	17/11/2020	\$1,935.00	康復中心購買氣切管氣囊測壓器的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a aquisição de cufometro (medição de pressão do cuff do tubo de traqueostomia).
	17/11/2020	\$33,000.00	康復中心購買40套護士制服和70套護士助理員制服的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a aquisição de 40 conjuntos de uniformes de enfermeira e 70 de auxiliar de enfermagem.
	23/11/2020	\$939,672.50	工人醫療所門診服務九月份資助。 Apoio financeiro às Clínicas dos Operários para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Setembro.
	23/11/2020	\$76,830.00	第三季度工人醫療所「性病/愛滋病防治合作計劃」資助。 Apoio financeiro às Clínicas dos Operários para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.
	23/11/2020	\$2,600.00	第三季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.
	23/11/2020	\$1,854,522.88	康復中心十一月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Novembro.
	4/12/2020	\$9,880.00	康復中心購買物理治療設備的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a aquisição de equipamentos para fisioterapia.
	4/12/2020	\$77,830.00	康復中心購買病房傢俬的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a aquisição de mobiliário para enfermaria.
	4/12/2020	\$46,500.00	康復中心購買病房護理設備（高背老人椅）的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a aquisição de equipamentos para prestação de cuidados de enfermagem (cadeira com encosto alto para idosos).
	4/12/2020	\$5,100.00	康復中心更換醫療用品（耳溫槍）的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a substituição de dispositivos médicos (termómetro de ouvido).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	4/12/2020	\$1,846,350.00	家居護理服務七月至九月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de cuidados de saúde domiciliários, relativo aos meses de Julho a Setembro.
	14/12/2020	\$1,854,522.82	康復中心十二月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Dezembro.
	14/12/2020	\$18,540.00	康復中心購買氧錶及吸痰套裝的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a aquisição de oxímetro e sistema de aspiração de secreções.
	14/12/2020	\$894,432.50	工人醫療所門診服務十月份資助。 Apoio financeiro às Clínicas dos Operários para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Outubro.
	31/12/2020	\$39,500.00	子宮頸癌篩查服務九月至十二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo aos meses de Setembro a Dezembro.
	31/12/2020	\$1,959,178.70	工人醫療所門診服務十一月和十二月份資助。 Apoio financeiro às Clínicas dos Operários para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Novembro e Dezembro.
	31/12/2020	\$97,600.00	康復中心購買吸痰套裝的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a aquisição do sistema de aspiração de secreções.
	31/12/2020	\$4,300.00	康復中心更換醫療用品(過床板)的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a substituição de materiais médicos (tábua de transferência).
	31/12/2020	\$1,736,400.00	家居護理服務十月至十二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de cuidados de saúde domiciliários, relativo aos meses de Outubro a Dezembro.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	29/10/2020	\$190,092.50	門診服務八月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Agosto.
	17/11/2020	\$500.00	子宮頸癌篩查服務八月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	23/11/2020	\$309,107.50	門診服務九月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Setembro.
	23/11/2020	\$560.00	第三季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.
	14/12/2020	\$313,527.50	門診服務十月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Outubro.
	31/12/2020	\$3,000.00	子宮頸癌篩查服務九月至十二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo aos meses de Setembro a Dezembro.
	31/12/2020	\$630,565.00	門診服務十一月和十二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Novembro e Dezembro.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	29/10/2020	\$27,950.00	門診服務八月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Agosto.
	23/11/2020	\$106,177.50	門診服務九月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Setembro.
	14/12/2020	\$3,650.00	購買電視顯示屏1部資助。 Apoio financeiro para a aquisição de um ecrã de televisor.
	14/12/2020	\$111,507.50	門診服務十月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Outubro.
	31/12/2020	\$228,345.00	門診服務十一月和十二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Novembro e Dezembro.
澳門中醫生公會 Associação dos Médicos de Medicina Tradicional Chinesa de Macau	17/11/2020	\$10,256.76	資助該會於2019年舉行醫學學術活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades da Academia Médica de 2019.
澳門正能量協進會 Associação Energia Positiva de Macau	17/11/2020	\$54,060.00	澳門健康資訊網絡平台的資助。 Apoio financeiro para o desenvolvimento da Plataforma Web de Informação de Saúde de Macau.
	23/11/2020	\$20,287.70	澳門健康資訊網絡平台的資助。 Apoio financeiro para o desenvolvimento da Plataforma Web de Informação de Saúde de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門正能量協進會 Associação Energia Positiva de Macau	4/12/2020	\$20,448.00	澳門健康資訊網絡平台的資助。 Apoio financeiro para o desenvolvimento da Plataforma Web de Informação de Saúde de Macau.
	31/12/2020	\$58,538.06	澳門健康資訊網絡平台的資助。 Apoio financeiro para o desenvolvimento da Plataforma Web de Informação de Saúde de Macau.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	17/11/2020	\$88,500.00	子宮頸癌篩查服務八月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Agosto.
	17/11/2020	\$60,976.00	心理治療服務八月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Agosto.
	23/11/2020	\$17,680.00	第三季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.
	4/12/2020	\$14,072.00	心理治療服務九月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Setembro.
	31/12/2020	\$357,250.00	子宮頸癌篩查服務九月至十二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo aos meses de Setembro a Dezembro.
	31/12/2020	\$40,560.00	心理治療服務十一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Novembro.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/11/2020	\$22,224.00	心理治療服務八月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Agosto.
	17/11/2020	\$396,684.00	牙溝封閉服務八月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo ao mês de Agosto.
	17/11/2020	\$100,980.00	牙周潔治服務八月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Agosto.
	4/12/2020	\$55,352.00	牙周潔治服務九月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Setembro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	4/12/2020	\$15,984.00	心理治療服務九月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Setembro.
	31/12/2020	\$55,944.00	心理治療服務十月至十二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo aos meses de Outubro a Dezembro.
	31/12/2020	\$189,244.00	牙周潔治服務十月至十二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo aos meses de Outubro a Dezembro.
	31/12/2020	\$225,096.00	牙溝封閉服務十一月和十二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo aos meses de Novembro e Dezembro.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	26/11/2020	\$20,000.00	2020年度公益金百萬行之捐款。 Doação para Marcha de caridade para um milhão 2020.
聖若瑟教區中學第六校(中文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Chinesa)	14/12/2020	\$4,269.00	健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	14/12/2020	\$2,390.75	健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	14/12/2020	\$4,400.00	健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	14/12/2020	\$25,200.00	七月至九月份輔導服務資助。 Apoio financeiro para serviços de aconselhamento, relativo aos meses de Julho a Setembro.
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	31/12/2020	\$15,728.80	2019年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2019.
毅進綜合服務中心 Complexo de Serviços Ngai Chun	31/12/2020	\$13,935.89	2019年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2019.
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	31/12/2020	\$7,300.00	2019年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2019.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
54名澳門居民 54 Residentes de Macau	7/10/2020	\$12,420.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
21名澳門居民 21 Residentes de Macau	11/11/2020	\$3,255.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
60名澳門居民 60 Residentes de Macau	19/11/2020	\$27,420.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
73名澳門居民 73 Residentes de Macau	29/12/2020	\$33,910.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
68名澳門居民 68 Residentes de Macau	30/12/2020	\$27,055.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
75名澳門居民 75 Residentes de Macau	31/12/2020	\$30,285.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
第八屆臨床醫學進階實踐課程48名學員 48 formandos do 8.º curso de estágio avançado da clínica médica	7/10/2020	\$609,333.20	參加臨床醫學進階實踐課程八月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
第八屆臨床醫學進階實踐課程42名學員 42 formandos do 8.º curso de estágio avançado da clínica médica	19/11/2020	\$392,999.80	參加臨床醫學進階實踐課程九月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Setembro.
第八屆臨床醫學進階實踐課程36名學員 36 formandos do 8.º curso de estágio avançado da clínica médica	4/12/2020	\$383,999.80	參加臨床醫學進階實踐課程十月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Outubro.
第八屆臨床醫學進階實踐課程36名學員 36 formandos do 8.º curso de estágio avançado da clínica médica	30/12/2020	\$388,666.40	參加臨床醫學進階實踐課程十一月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Novembro.
第八屆臨床醫學進階實踐課程35名學員 35 formandos do 8.º curso de estágio avançado da clínica médica	31/12/2020	\$448,666.40	參加臨床醫學進階實踐課程十二月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Dezembro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
第九屆臨床醫學進階實踐課程69名學員 69 formandos do 9.º curso de estágio avançado da clínica médica	31/12/2020	\$711,164.00	參加臨床醫學進階實踐課程十一月至十二月份的課程津貼。 Subsídios para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo aos meses de Novembro e Dezembro.
64名志願者 64 voluntários	7/10/2020	\$492,913.00	五月份參與口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia nos postos fronteiriços, relativo ao mês de Maio.
58名志願者 58 voluntários	14/10/2020	\$692,792.00	六月份參與口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia nos postos fronteiriços, relativo ao mês de Junho.
68名志願者 68 voluntários	30/10/2020	\$928,403.00	七月份參與口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia nos postos fronteiriços, relativo ao mês de Julho.
36名志願者 36 voluntários	20/10/2020	\$75,140.00	八月份參與醫學觀察熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa de observação médica, relativo ao mês de Agosto.
30名志願者 30 voluntários	6/11/2020	\$64,817.00	九月份參與醫學觀察熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa de observação médica, relativo ao mês de Setembro.
25名志願者 25 voluntários	4/12/2020	\$54,976.50	十月份參與醫學觀察熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa de observação médica, relativo ao mês de Outubro.
22名志願者 22 voluntários	30/12/2020	\$52,372.00	十一月份參與醫學觀察熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa de observação médica, relativo ao mês de Novembro.
21名志願者 21 voluntários	31/12/2020	\$73,396.50	十二月份參與醫學觀察熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa de observação médica, relativo ao mês de Dezembro.
35名志願者 35 voluntários	21/10/2020	\$304,000.00	八月份參與新型冠狀病毒感染應變協調中心熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa do Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus, relativo ao mês de Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
46名志願者 46 voluntários	10/12/2020	\$304,972.50	九月份參與新型冠狀病毒感染應變協調中心熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa do Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus, relativo ao mês de Setembro.
62名志願者 62 voluntários	30/12/2020	\$414,380.00	十月份參與新型冠狀病毒感染應變協調中心熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa do Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus, relativo ao mês de Outubro.
50名志願者 50 voluntários	31/12/2020	\$299,100.00	十一月份參與新型冠狀病毒感染應變協調中心熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa do Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus, relativo ao mês de Novembro.
38名志願者 38 voluntários	31/12/2020	\$322,893.30	十二月份參與新型冠狀病毒感染應變協調中心熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa do Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus, relativo ao mês de Dezembro.
非高等教育跨境學生及教職員 Alunos, professores e funcionários transfronteiriços do ensino não superior	6/11/2020	\$991,505.80	新型冠狀病毒核酸檢測費用六月份資助。 Subsídio para testes de detecção de ácido nucleico do novo coronavírus, relativo ao mês de Junho.
	25/11/2020	\$614,496.90	新型冠狀病毒核酸檢測費用七月份資助。 Subsídio para testes de detecção de ácido nucleico do novo coronavírus, relativo ao mês de Julho.
	17/12/2020	\$1,112,513.44	新型冠狀病毒核酸檢測費用八月和九月份資助。 Subsídio para testes de detecção de ácido nucleico do novo coronavírus, relativo aos meses de Agosto e Setembro.
	29/12/2020	\$1,863,300.31	新型冠狀病毒核酸檢測費用八月至十月份資助。 Subsídio para testes de detecção de ácido nucleico do novo coronavírus, relativo aos meses de Agosto a Outubro.
	31/12/2020	\$1,342,679.42	新型冠狀病毒核酸檢測費用十一月份資助。 Subsídio para testes de detecção de ácido nucleico do novo coronavírus, relativo ao mês de Novembro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
45名志願者 45 voluntários	3/12/2020	\$792,825.00	七月和八月份參與核酸檢測站工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da estação de teste de ácido nucleico, relativo aos meses de Julho e Agosto.
13名志願者 13 voluntários	31/12/2020	\$58,950.00	十一月和十二月份參與核酸檢測站工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da estação de teste de ácido nucleico, relativo aos meses de Novembro e Dezembro.
12名學生 12 alunos	18/12/2020	\$60,000.00	2019/2020學年澳門鏡湖護理學院優秀學生獎學金。 Prémio para os melhores alunos do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau no ano lectivo de 2019/2020.
12名學生 12 alunos	22/12/2020	\$60,000.00	2019/2020學年澳門理工學院健康科學及體育高等學校優秀學生獎學金。 Prémio para os melhores alunos da Escola Superior de Ciências de Saúde e de Desporto do Instituto Politécnico de Macau no ano lectivo de 2019/2020.
42名志願者 42 voluntários	18/12/2020	\$485,636.50	八月份參與關閘口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço das Portas do Cerco, relativo ao mês de Agosto.
67名志願者 67 voluntários	18/12/2020	\$462,479.50	九月份參與關閘口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço das Portas do Cerco, relativo ao mês de Setembro.
82名志願者 82 voluntários	31/12/2020	\$1,038,175.00	十月份參與關閘口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço das Portas do Cerco, relativo ao mês de Outubro.
76名志願者 76 voluntários	31/12/2020	\$945,623.50	十一月份參與關閘口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço das Portas do Cerco, relativo ao mês de Novembro.
23名志願者 23 voluntários	18/12/2020	\$602,958.00	八月和九月份參與港珠澳口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, relativo aos meses de Agosto e Setembro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
46名志願者 46 voluntários	31/12/2020	\$949,630.00	十月和十一月份參與港珠澳口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, relativo aos meses de Outubro e Novembro.
24名志願者 24 voluntários	18/12/2020	\$400,287.50	八月和九月份參與橫琴口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço Hengqin, relativo aos meses de Agosto e Setembro.
56名志願者 56 voluntários	31/12/2020	\$1,062,726.50	十月和十一月份參與橫琴口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço Hengqin, relativo aos meses de Outubro e Novembro.
8名志願者 8 voluntários	18/12/2020	\$167,985.00	八月和九月份參與跨工區口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, relativo aos meses de Agosto e Setembro.
8名志願者 8 voluntários	30/12/2020	\$169,400.00	十月和十一月份參與跨工區口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, relativo aos meses de Outubro e Novembro.
5名志願者 5 voluntários	31/12/2020	\$86,800.00	十二月份參與跨工區口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Dezembro.
12名志願者 12 voluntários	31/12/2020	\$215,300.00	九月至十二月參與流感疫苗接種計劃的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários do plano de vacinação contra influenza, relativo aos meses de Setembro a Dezembro.

二零二一年三月二十二日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2021.

行政管理委員會主席 李展潤

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(是項刊登費用為 \$40,700.00)

(Custo desta publicação \$ 40 700,00)

公告

Anúncios

(開考編號:A01/ENF-CHE/2021)

(Ref. do Concurso n.º A01/ENF-CHE/2021)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士長十三缺，經二零二一年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年三月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

第8/P/21號公開招標

根據行政長官於二零二一年二月二日作出的批示，為取得“向衛生局供應醫院藥集內藥物（組別二）”進行公開招標。有意投標者可從二零二一年三月三十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元玖拾玖元整（\$99.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二一年五月十八日下午五時四十五分。

開標將於二零二一年五月二十日上午十時在澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾萬元整（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, para o preenchimento de treze vagas de enfermeiro-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

Concurso Público n.º 8/P/21

Faz-se público que, por despacho de Sua Excelência o Chefe do Executivo, de 2 de Fevereiro de 2021, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de medicamentos do formulário hospitalar (Grupo 2) aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 31 de Março de 2021, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 99,00 (noventa e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde no r/c do Centro Hospitalar Conde S. Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 18 de Maio de 2021.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 20 de Maio de 2021, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

二零二一年三月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

第9/P/21號公開招標

根據社會文化司司長於二零二一年三月二十三日作出的批示，為取得“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備及供應血源性病毒病毒載量相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零二一年三月三十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾貳元整（\$42.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二一年四月二十七日下午五時四十五分。

開標將於二零二一年四月二十八日上午十時在澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元肆拾伍萬元整（\$450,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二一年三月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,813.00)

(開考編號：A25/IS/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階一等衛生督察十七缺，經二零二零年十二月三十日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

Concurso Público n.º 9/P/21

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2021, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida e fornecimento de reagentes para os ensaios de carga viral de vírus transmitidos pelo sangue ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 31 de Março de 2021, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$42,00 (quarenta e duas patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 27 de Abril de 2021.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 28 de Abril de 2021, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$450 000,00 (quatrocentas e cinquenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

(Ref. do Concurso n.º A25/IS/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos

限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年三月二十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

（開考編號：A22/TSS/TO/2020）

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）四缺，經二零二零年十一月十一日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人甄選面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年三月二十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

社會保障基金

通告

第002/PRES/FSS/2021號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第21/2017號行政法規《社會保障基金的組織及運作》第十條的規定，本人決定：

Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dezassete lugares de inspector sanitário de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 53, II Série, de 30 de Dezembro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Ref. do Concurso n.º A22/TSS/TO/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 11 de Novembro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Aviso

Despacho n.º 002/PRES/FSS/2021

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2017 (Organização e funcionamento do Fundo de Segurança Social), determino:

一、將作出下列行為的權限授予社會保障制度廳廳長陳寶儀或其合法代任人：

(一) 批准發放第4/2010號法律《社會保障制度》規定的養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼；

(二) 在其管轄事務的範圍內，對應退回款項予社會保障基金的事宜作出決定。

二、將作出下列行為的權限授予基金發放處處長鄭光雄或其合法代任人：

(一) 批准發放第4/2010號法律《社會保障制度》規定的失業津貼及疾病津貼；

(二) 在其管轄事務的範圍內，對應退回款項予社會保障基金的事宜作出決定。

三、本授權不妨礙收回權與監管權。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自二零二一年四月一日起生效。

二零二一年三月二十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$2,130.00)

1. É delegada na chefe do Departamento do Regime da Segurança Social, Chan Pou I, ou em quem legalmente a substitua, a competência para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a atribuição das pensões para idosos e de invalidez, subsídios de desemprego e de doença, nos termos da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social);

2) No seu âmbito de competência, decidir sobre a reposição de quantias ao Fundo de Segurança Social.

2. É delegada no chefe da Divisão de Prestações, Kuong Kuong Hong, ou em quem legalmente o substitua, a competência para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a atribuição dos subsídios de desemprego e de doença, nos termos da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social);

2) No seu âmbito de competência, decidir sobre a reposição de quantias ao Fundo de Segurança Social.

3. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Abril de 2021.

Fundo de Segurança Social, aos 26 de Março de 2021.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 2 130,00)

澳門大學

公告

(公開招標編號:PT/007/2021)

根據社會文化司司長於二零二一年三月十九日作出之批示，為澳門大學健康科學學院供應及安裝細胞超低温冷存、分析及成像設備進行公開招標。

有意競投者可從二零二一年三月三十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分於中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4012室採購處取得公開招標案卷副本，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00），或可於澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>）內免費下載。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二一年四月七日上午十一時正

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/007/2021)

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2021, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de criopreservação, análise e imagiologia celulares para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

A cópia do processo de concurso público, fornecida ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontra-se à disposição dos interessados, a partir do dia 31 de Março de 2021, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou pode ser descarregada gratuitamente através da página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>).

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no

在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行。

由二零二一年三月三十一日至截標日止，競投者有責任前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4012室採購處或查閱澳門大學網頁(<https://www.um.edu.mo/>)，以了解有否附加說明文件及/或最新資料。

截止遞交投標書日期為二零二一年五月四日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元壹拾壹萬元正（澳門元110,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二一年五月五日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行。

二零二一年三月二十五日於澳門大學

校長 宋永華

（是項刊登費用為 \$2,447.00）

máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 11,00 horas do dia 7 de Abril de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Entre o dia 31 de Março de 2021 e a data limite para a entrega das propostas, os concorrentes têm a responsabilidade de se deslocar à Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou visitar a página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais e/ou informações mais actualizadas.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 4 de Maio de 2021. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e dez mil patacas (\$110 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 5 de Maio de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 25 de Março de 2021.

O Reitor, *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

澳門旅遊學院

通告

第021/IFTM/2021號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條、《行政程序法典》第三十七條至第四十三條，以及二零二零年九月二日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的第2/2020號行政管理委員會授權決議第五款的規定，本人決定：

一、將批准上限至澳門元壹拾萬元（\$100,000.00）的開支權限，轉授予澳門旅遊學院副院長呂劍英、代副院長羅曼儀，或其合法代任人。

二、將作出下列行為的權限轉授予行政及財政輔助處處長蘇慶富或其合法代任人：

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Aviso

Despacho n.º 021/IFTM/2021

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), dos artigos 37.º a 43.º do Código do Procedimento Administrativo, e do n.º 5 da Deliberação de delegação de competências n.º 2/2020 do Conselho Administrativo publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa, Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 2 de Setembro de 2020, determino:

1. É subdelegada na vice-presidente do Instituto de Formação Turística de Macau, Loi Kim Ieng, e na vice-presidente, substituta, do Instituto de Formação Turística de Macau, Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, ou nos seus substitutos legais, a competência para autorizar despesas até ao montante de cem mil patacas (\$100 000,00).

2. São subdelegadas no chefe da Divisão de Apoio Administrativo e Financeiro, Sou Heng Fu, ou no seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos:

(一) 許可以下一般管理行為：

(1) 支付人員的薪俸、工資及其他補助；

(2) 將對人員所作的應從薪俸或工資中扣除的屬法定的扣除或其他方面的扣除款項轉移予相關實體；

(3) 作出電、水、通訊、傳真、郵資及燃料等費用；

(4) 作出在《澳門特別行政區公報》及本地報章上刊登公告及通告的開支；

(5) 各類保證金的返還；

(6) 購買印務局的專屬印刷品；

(7) 支付銀行手續費。

(二) 批准上限至澳門元貳仟元 (\$2,000) 的開支。

三、將作出下列行為的權限轉授予教學酒店總經理羅嘉賢或其合法代任人：

(一) 批准上限至澳門元貳仟元 (\$2,000) 的開支；

(二) 批准向房客退回按金。

四、將批准上限至澳門元貳仟元 (\$2,000) 的開支權限轉授予附表一所載的主管，或其合法代任人。

五、是次轉授權不妨礙收回權及監管權。

六、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

七、行使獲授予的權力而作出的行為，須於作出有關行為後的首次行政管理委員會會議上追認，但一般的管理行為除外。

八、廢止第43/IFTM/2020號批示。

九、獲轉授權人羅曼儀自二零二一年二月二十二日，蘇慶富自二零二一年二月一日，陳正莉及黎穎超自二零二零年十一月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

十、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年三月二十五日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

1) Autorizar os seguintes actos de gestão corrente:

(1) O pagamento de vencimentos, salários e outros abonos ao pessoal;

(2) A transferência para as respectivas entidades do valor dos descontos legais efectuados ao pessoal ou de outros descontos que devam ser deduzidos nos vencimentos ou salários;

(3) A realização das despesas, nomeadamente as relativas a electricidade, água, comunicações, fax, correios, combustíveis, etc.;

(4) A realização das despesas relacionadas com a publicação de anúncios e avisos no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e na imprensa local;

(5) A devolução das cauções de todo o tipo;

(6) A aquisição dos produtos gráficos da Imprensa Oficial que constituam seu exclusivo;

(7) O pagamento dos emolumentos bancários.

2) Autorizar despesas até ao montante de duas mil patacas (\$2,000).

3. São subdelegadas na gerente-geral do Hotel-Escola, Lo Ka In Helena, ou no seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar despesas até ao montante de duas mil patacas (\$2,000);

2) Autorizar a devolução de caução aos clientes.

4. É subdelegada no pessoal de chefia ou nos seus substitutos legais, indicado no Anexo I, a competência para autorizar despesas até ao montante de duas mil patacas (\$2,000).

5. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

7. Os actos praticados no uso das competências que lhe forem delegadas devem ser ratificados primeira reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática, com excepção dos actos de gestão corrente.

8. É revogado o Despacho n.º 43/IFTM/2020.

9. No âmbito da presente subdelegação de competências, são ratificados todos os actos praticados, pela subdelegada Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, desde 22 de Fevereiro de 2021, pelo subdelegado Sou Heng Fu, desde 1 de Fevereiro de 2021, e pelos subdelegados Chan Cheng Lei e Lai Weng Chio, desde 1 de Novembro de 2020.

10. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 25 de Março de 2021.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

附表一

ANEXO I

第021/IFTM/2021號批示第四款所指的主管

Sobre as chefias referidas no n.º 4 do Despacho
n.º 021/IFTM/2021

姓名	職務
趙偉兵	旅遊管理學校代副校長
李穎詩	酒店管理學校代副校長
黃婉妍	持續教育學校代副校長
葉嘉儀	教與學優化中心代主任
林寶玉	教務部教務長
陳正莉	招生及註冊處處長
朱振榮	學生事務處處長
李嘉汶	圖書館代館長
戴麗萍	組織及資訊處處長
黎穎超	校園管理處處長

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

Nome	Cargo
Zhao Weibing	Subdirector, substituto, da Escola de Gestão Hoteleira
Lei Weng Si	Subdirectora, substituta, da Escola de Gestão de Turismo
Wong Un In	Subdirectora, substituta, da Escola de Educação Contínua
Ip Ka I	Coordenadora, substituta, do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem
Lam Pou Iok	Chefe do Serviço de Assuntos Pedagógicos
Chan Cheng Lei	Chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Estudantes
Chu Chan Weng	Chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes
Lei Ka Man	Directora, substituta, da Biblioteca
Tai Lai Peng	Chefe da Divisão de Organização e Informática
Lai Weng Chio	Chefe da Divisão de Gestão do Campus

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

學生福利基金

公告

2021/2022及2022/2023學校年度向學校供應
牛奶和豆奶飲品服務
公開招標

1. 判給實體：行政長官。
2. 招標實體：學生福利基金。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：向澳門特別行政區參與“牛奶和豆奶計劃”的幼兒教育至小學教育六年級的學生，每一上課日供應牛奶或豆奶。
5. 服務提供期：由二零二一年十月至二零二二年七月及二零二二年十月至二零二三年七月。
6. 投標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Anúncio

Concurso público para prestação de serviços de fornecimento
de leite e leite de soja às escolas nos anos escolares
de 2021/2022 e 2022/2023

1. Entidade adjudicante: o Chefe do Executivo.
2. Entidade que põe o serviço a concurso: Fundo de Acção Social Escolar.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: fornecimento de leite ou leite de soja nos dias lectivos aos alunos do ensino infantil ao 6.º ano do ensino primário, das escolas da Região Administrativa Especial de Macau, participantes no «Programa de Leite e Leite de Soja».
5. Período da prestação dos serviços: do mês de Outubro de 2021 ao mês de Julho de 2022 e do mês de Outubro de 2022 ao mês de Julho de 2023.
6. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. 臨時擔保：\$807,000.00（捌拾萬零柒仟澳門元），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入學生福利基金賬戶（賬戶號碼9003857873）。

8. 確定擔保：判給總金額的4%。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：在財政局登記從事食品銷售業務的自然人或在商業及動產登記局登記從事食品銷售業務的公司，其投標書方獲接納。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局；

截止日期及時間^(註1)：二零二一年四月二十一日中午十二時正。

(註1)：倘因颱風或不可抗力之原因，教育及青年發展局於原定的截標日期及時間停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間；而第12點原定的公開開標日期和時間亦因此順延至緊接截標的首個工作日的相同時間。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局的會議室；

日期及時間^(註2)：二零二一年四月二十二日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力之原因，教育及青年發展局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

13. 查閱案卷及取得副本之地點、日期、時間及其他：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局；

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內；

其他：出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、機構印章（以上任一方式），及

7. Caução provisória: \$807 000,00 (oitocentas e sete mil patacas), a prestar mediante garantia bancária aprovada nos termos legais ou depósito em numerário, à ordem do Fundo de Acção Social Escolar, no Banco Nacional Ultramarino (Conta n.º 9003857873).

8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: só serão aceites propostas de pessoas singulares que possuam registo na Direcção dos Serviços de Finanças, para exercer a actividade de venda de produtos alimentares ou de sociedades que possuam registo na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau, para exercerem a actividade de venda de produtos alimentares.

11. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Data e hora limite ^(Nota 1): até às 12,00 horas do dia 21 de Abril de 2021.

(Nota 1): em caso de encerramento da DSEDJ na data e na hora originalmente determinadas para a entrega das propostas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limite para a entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. A data e a hora do acto público do concurso, estabelecidas no n.º 12, serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte à data limite para a entrega das propostas.

12. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reuniões, na sede da DSEDJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Data e hora ^(Nota 2): às 10,00 horas do dia 22 de Abril de 2021.

(Nota 2): Em caso de encerramento da DSEDJ, na data e na hora, originalmente, determinadas para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público do concurso para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos constantes das suas propostas.

13. Local, data e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: DSEDJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Data: a partir da data da publicação do presente anúncio e até à data do acto público do concurso;

Hora: dentro das horas de expediente.

Outras observações: os interessados podem obter a cópia do processo do concurso, mediante apresentação da cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial – Conhecimento de

經適當登記後方可取得招標案卷副本。此外，也可於教育及青年發展局網頁 (<http://www.dsedj.gov.mo>) 內下載招標案卷。

14. 評標標準及其所佔比重：

——飲品的價格：30%

——飲品的成分：25%

——投標人供應牛奶和/或豆奶的經驗：15%

——飲品的歷史：15%

——飲品的質量認證書：10%

——投標人將牛奶和/或豆奶運送至各學校的車隊資料：5%

15. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局查詢，或於教育及青年發展局網頁 (<http://www.dsedj.gov.mo>) 查看有否附加說明文件。

二零二一年三月三十一日於學生福利基金

行政管理委員會主席 老柏生 (教育及青年發展局局長)

(是項刊登費用為 \$5,153.00)

Cobrança), cópia do modelo M/1 (Contribuição Industrial — Declaração de Início de Actividade/Alterações) ou carimbo da instituição (qualquer uma das formas referidas) e o devido registo. Para além disso, o processo do concurso pode também ser descarregado através da página electrónica da DSEDJ (<http://www.dsedj.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço das bebidas: 30%;

— Ingredientes das bebidas: 25%;

— Experiência do concorrente no fornecimento de leite e/ou leite de soja: 15%;

— Histórico das marcas das bebidas: 15%;

— Certificado de qualidade das bebidas: 10%;

— Informações sobre os veículos do concorrente utilizados no transporte de leite e/ou leite de soja para as escolas: 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEDJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar ou consultar o *website* da DSEDJ (<http://www.dsedj.gov.mo>), a partir da data da publicação do presente anúncio e até à data e hora limite para a entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Fundo de Acção Social Escolar, aos 31 de Março de 2021.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Lou Pak Sang*, director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

(Custo desta publicação \$ 5 153,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補行政任用合同人員海事人員職程第一職階一等海事人員十一缺，以考核及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零二零年十一月十一日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 范國駒.....	76.60
2.º 吳家棋.....	75.80
3.º 楊建輝.....	72.20
4.º 劉潤華.....	71.00

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 11 de Novembro de 2020:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fan Kuok Koi.....	76,60
2.º Ng Ka Kei.....	75,80
3.º Ieong Kin Fai.....	72,20
4.º Lao Ion Wa.....	71,00

合格准考人:	分
5.º 黃觀華.....	70.60
6.º 吳焯東.....	70.40
7.º 鄒小青.....	69.00*
8.º 區漢廷.....	69.00*
9.º 徐偉傑.....	67.00
10.º 李幸德.....	66.60
11.º 李志康.....	65.80

*得分相同，根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零二一年三月二十三日海事及水務局局長的批示認可)

二零二一年三月十七日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席顧問高級技術員 岑健龍

正選委員：海事及水務局特級技術員 黃劍光

海事及水務局一等海事人員 關俊威

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

Candidatos aprovados:	valores
5.º Wong Kun Wa.....	70,60
6.º Ng Cheok Tong.....	70,40
7.º Chao Sio Cheng.....	69,00*
8.º Ao Hon Teng.....	69,00*
9.º Choi Wai Kit.....	67,00
10.º Lei Hang Tak.....	66,60
11.º Lei Chi Hong.....	65,80

*Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de 23 de Março de 2021).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Março de 2021.

O Júri:

Presidente: Sam Kin Long, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Vong Kim Kuong, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Kuan Chon Wai, pessoal marítimo de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

郵 電 局

名 單

統一管理制度——專業或職務能力評估
對外開考

郵電局第一職階二等高級技術員（郵政管理範疇）

為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一

職階二等高級技術員（郵政管理範疇）兩個職缺，以及填補開考

有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月二十二日第

二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão postal

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão postal, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a

一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈最後成績

名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	黃嘉欣	5174xxx (x)	69.77
2.º	林曉嵐	5096xxx (x)	69.65
3.º	陳嘉俊	1216xxx (x)	68.35
4.º	何雄業	5126xxx (x)	68.18
5.º	李顯欣	5151xxx (x)	68.02
6.º	郭鎮邦	5101xxx (x)	65.75
7.º	黃敏貴	1304xxx (x)	64.57
8.º	袁健鵬	5208xxx (x)	63.00
9.º	李婉婷	1235xxx (x)	62.03
10.º	林梅梅	1331xxx (x)	61.03
11.º	施琮琮	1328xxx (x)	60.73
12.º	劉焯軒	5107xxx (x)	59.98
13.º	陳嘉敏	5213xxx (x)	59.63
14.º	梁泳怡	1216xxx (x)	57.82
15.º	卓美娜	5156xxx (x)	57.68
16.º	李轉君	5160xxx (x)	57.12
17.º	曾家偉	5150xxx (x)	56.87
18.º	李旭陸	7437xxx (x)	56.62
19.º	麥碧娜	5161xxx (x)	56.58
20.º	容潔晶	5161xxx (x)	56.55
21.º	容賀雲	5167xxx (x)	55.43
22.º	林雅靜	5180xxx (x)	55.17
23.º	王聖洪	5148xxx (x)	55.12
24.º	周詠儀	1289xxx (x)	54.75
25.º	林紫薇	5190xxx (x)	54.40
26.º	何淑軍	7442xxx (x)	54.12
27.º	李嘉文	5176xxx (x)	53.85
28.º	黃嘉麗	1238xxx (x)	53.70
29.º	麥子雅	5207xxx (x)	53.55
30.º	吳文楓	5154xxx (x)	52.93
31.º	孫瑩瑩	5200xxx (x)	52.88
32.º	趙俊傑	5202xxx (x)	52.72
33.º	梁瓊麟	5151xxx (x)	52.30
34.º	馮立言	7431xxx (x)	51.93
35.º	李雅潔	5210xxx (x)	51.82

verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação final
1.º	Wong, Ka Ian	5174xxx(x)	69,77
2.º	Lam, Hio Lam	5096xxx(x)	69,65
3.º	Chan, Ka Chon	1216xxx(x)	68,35
4.º	Ho, Hong Ip	5126xxx(x)	68,18
5.º	Lei, Hin Ian	5151xxx(x)	68,02
6.º	Kwok, Chan Pong Nuno	5101xxx(x)	65,75
7.º	Wong, Man Kuai	1304xxx(x)	64,57
8.º	Un, Kin Pang	5208xxx(x)	63,00
9.º	Lei, Un Teng	1235xxx(x)	62,03
10.º	Lam, Mui Mui	1331xxx(x)	61,03
11.º	Si, Keng Keng	1328xxx(x)	60,73
12.º	Lao, Cheok Hin	5107xxx(x)	59,98
13.º	Chan, Ka Man	5213xxx(x)	59,63
14.º	Leong, Weng I	1216xxx(x)	57,82
15.º	Cheok, Mei Na	5156xxx(x)	57,68
16.º	Lei, Chun Kuan	5160xxx(x)	57,12
17.º	De Jesus, Nuno Rosa	5150xxx(x)	56,87
18.º	Lei, Iok Lok	7437xxx(x)	56,62
19.º	Mak, Pek Na	5161xxx(x)	56,58
20.º	Iong, Kit Cheng	5161xxx(x)	56,55
21.º	Iong, Ho Wan	5167xxx(x)	55,43
22.º	Lam, Nga Cheng	5180xxx(x)	55,17
23.º	Wong, Seng Hong	5148xxx(x)	55,12
24.º	Chao, Weng I	1289xxx(x)	54,75
25.º	Lam, Chi Mei	5190xxx(x)	54,40
26.º	Ho, Sok Kuan	7442xxx(x)	54,12
27.º	Lei, Ka Man	5176xxx(x)	53,85
28.º	Wong, Ka Lai	1238xxx(x)	53,70
29.º	Mak, Chi Nga	5207xxx(x)	53,55
30.º	Wu, Man Fong	5154xxx(x)	52,93
31.º	Sun, Ieng Ieng	5200xxx(x)	52,88
32.º	Chio, Chon Kit	5202xxx(x)	52,72
33.º	Leong, Oi Lon	5151xxx(x)	52,30
34.º	Fong, Lap In	7431xxx(x)	51,93
35.º	Lei, Nga Kit	5210xxx(x)	51,82

名次	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação final
36.º	黃麗儀	5178xxx (x)	51.70	36.º	Wong, Lai I	5178xxx(x)	51,70
37.º	鄧榮昌	5105xxx (x)	51.55	37.º	Tang, Veng Cheong	5105xxx(x)	51,55
38.º	龍子鋒	5151xxx (x)	51.20	38.º	Long, Chi Fong	5151xxx(x)	51,20
39.º	盧家業	5095xxx (x)	50.47	39.º	Lou, Ka Ip	5095xxx(x)	50,47
40.º	吳文施	5108xxx (x)	50.40	40.º	Ng, Man Si	5108xxx(x)	50,40
41.º	馬潔瑩	5198xxx (x)	50.30	41.º	Ma, Kit Ieng	5198xxx(x)	50,30
42.º	郭燕玲	5137xxx (x)	50.23	42.º	Kuok, In Leng	5137xxx(x)	50,23
43.º	陳卓恆	1228xxx (x)	50.12	43.º	Chan, Cheok Hang	1228xxx(x)	50,12
44.º	曾鴻	5153xxx (x)	50.10 (a)	44.º	Chang, Hong	5153xxx(x)	50,10 (a)
45.º	歐陽嘉榮	1225xxx (x)	50.10 (a)	45.º	Ao Ieong, Ka Weng	1225xxx(x)	50,10 (a)

備註(及格的投考人):

(a) 得分相同, 按第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序。

被除名的投考人:

序號	姓名	身份證編號	備註
1	陳結玲	5171xxx (x)	(b)
2	陳淑婷	5164xxx (x)	(b)
3	陳思榕	1470xxx (x)	(b)
4	古美莉	5183xxx (x)	(b)
5	郭詩韻	1221xxx (x)	(b)
6	劉嘉雯	5159xxx (x)	(b)
7	劉雪瑩	1239xxx (x)	(b)
8	李靖君	5214xxx (x)	(b)
9	羅雪言	1224xxx (x)	(b)
10	羅穎琴	5188xxx (x)	(b)
11	麥倩彤	5177xxx (x)	(b)
12	任婧怡	1372xxx (x)	(b)
13	冼憲恆	5196xxx (x)	(b)
14	丁境福	7444xxx (x)	(b)
15	湯婷婷	5159xxx (x)	(b)
16	余兆昌	1267xxx (x)	(b)
17	吳佩沂	5174xxx (x)	(b)
18	雲暉鈞	1308xxx (x)	(b)
19	黃健文	1393xxx (x)	(b)
20	黃桂明	5146xxx (x)	(b)
21	周雅媚	1426xxx (x)	(b)

備註(被除名的原因):

(b) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定, 因缺席甄選面試而被除名。

Observações para os candidatos aprovados:

a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	BIR N.º	Notas
1	Chan, Kit Leng	5171xxx(x)	(b)
2	Chan, Sok Teng	5164xxx(x)	(b)
3	Chen, Sirong	1470xxx(x)	(b)
4	Ku, Mei Lei	5183xxx(x)	(b)
5	Kuok, Si Wan	1221xxx(x)	(b)
6	Lao, Ka Man	5159xxx(x)	(b)
7	Lao, Sut Ieng	1239xxx(x)	(b)
8	Lei, Cheng Kuan	5214xxx(x)	(b)
9	Lo, Sut In	1224xxx(x)	(b)
10	Lo, Weng Kam	5188xxx(x)	(b)
11	Mak, Sin Tong	5177xxx(x)	(b)
12	Ren, Jingyi	1372xxx(x)	(b)
13	Sin, Hin Hang	5196xxx(x)	(b)
14	Teng, Keng Fok	7444xxx(x)	(b)
15	Tong, Teng Teng	5159xxx(x)	(b)
16	U, Sio Cheong	1267xxx(x)	(b)
17	Ung, Pui I	5174xxx(x)	(b)
18	Wan, Fai Kuan	1308xxx(x)	(b)
19	Wong, Kin Man	1393xxx(x)	(b)
20	Wong, Kuai Meng	5146xxx(x)	(b)
21	Zhou, Yamei	1426xxx(x)	(b)

Observações para os candidatos excluídos:

b) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二一年三月十九日的批示認可)

二零二一年三月五日於郵電局

典試委員會：

主席：局長 劉惠明

正選委員：商業廳廳長 吳美琪

郵務廳廳長 孫君煬

(是項刊登費用為 \$6,852.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Março de 2021).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 5 de Março de 2021.

O Júri:

Presidente: Lau Wai Meng, directora.

Vogais efectivos: Ng Mei Kei, chefe do Departamento Comercial; e

Sun Kuan Ieong, chefe do Departamento de Operações Postais.

(Custo desta publicação \$ 6 852,00)

房屋局

公告

[9/2021]

茲特公告，有關刊登於二零二一年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的“為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務(II)”的公開招標，招標實體已按照招標方案第3條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 下載。

二零二一年三月二十三日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

[13/2021]

茲公佈，為填補房屋局行政任用合同制度公共行政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員五缺，以及填補開考有效期屆滿前房屋局出現的職缺，經二零一九年九月十八日

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

[9/2021]

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a «Prestação de serviços para a administração dos edifícios para os Bairros Sociais do IH (II)», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2021, foram prestadas respostas escritas, nos termos do artigo 3 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

As referidas respostas encontram-se disponíveis para consulta e obtenção, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação (IH), sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, e as respectivas informações também se encontram disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 23 de Março de 2021.

O Presidente do Instituto, *Araldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

[13/2021]

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo

第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將房屋局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處（查閱時間：週一至週五上午九時至下午六時），並上載於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年三月二十六日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, podendo ser consultada no local indicado (horário de consulta: segunda a sexta-feira entre as 9,00 e as 18,00 horas) e disponibilizada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, e dos que vierem a verificar-se no IH até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2019.

Instituto de Habitação, aos 26 de Março de 2021.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)